

# Službeni list

## Europske unije

# L 282



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 62.

4. studenoga 2019.

### Sadržaj

#### II. *Nezakonodavni akti*

##### UREDBE

- ★ Provedbena Uredba Komisije (EU) 2019/1839 od 31. listopada 2019. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2017/1152 u pogledu određivanja vrijednosti CO<sub>2</sub> prema WLTP-u za određene kategorije novih lakih gospodarskih vozila i izvješćivanja o tim vrijednostima te prilagodbe ulaznih podataka za korelacijski alat <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1840 od 31. listopada 2019. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2017/1153 u pogledu izvješćivanja o vrijednostima CO<sub>2</sub> prema WLTP-u za određene kategorije novih osobnih automobila te prilagodbe ulaznih podataka za korelacijski alat <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1841 od 31. listopada 2019. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” (ZOI) ..... 15
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1842 od 31. listopada 2019. o utvrđivanju pravila za primjenu Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu dodatnih aranžmana za prilagodbe dodjele besplatnih emisijskih jedinica zbog promjena razine aktivnosti ..... 20

##### ODLUKE

- ★ ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/1843 od ... o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31. uz Sporazum o EGP-u u pogledu suradnje u posebnim područjima izvan četiriju sloboda <sup>(1)</sup> ..... 25

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.



## II

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1839

od 31. listopada 2019.

**o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2017/1152 u pogledu određivanja vrijednosti CO<sub>2</sub> prema WLTP-u za određene kategorije novih lakih gospodarskih vozila i izvješćivanja o tim vrijednostima te prilagodbe ulaznih podataka za korelacijski alat**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 510/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nova laka gospodarska vozila kao dio integriranog pristupa Unije s ciljem smanjivanja emisija CO<sub>2</sub> iz osobnih i lakih gospodarskih vozila <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 9. prvi podstavak i članak 13. stavak 6. treći podstavak,

budući da:

- (1) Laka gospodarska vozila kojima je na temelju Uredbe (EZ) br. 595/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> dodijeljena homologacija i čija je homologacija proširena u skladu s člankom 2. četvrtim stavkom te uredbe mogu se staviti na tržište 2020., a kao vozila na kraju serije do lipnja 2022., pri čemu se vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> utvrđuju u skladu s Novim europskim voznim ciklusom (NEDC).
- (2) Međutim, ta bi se vozila trebala primjereno uzeti u obzir pri izračunu ciljanih vrijednosti specifičnih emisija CO<sub>2</sub> koje će se primjenjivati na proizvođače u razdoblju od 2021. do 2024. te pri provjeri usklađenosti s tim ciljevima 2021. i 2022. u skladu s točkama od 1. do 5. dijela B. Priloga I. Uredbi (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.
- (3) U Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2017/1152 <sup>(4)</sup> propisuje se metodologija za korelaciju vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> prema NEDC-u i vrijednosti utvrđenih u skladu s Globalno usklađenim ispitnim postupkom za laka vozila (WLTP) iz Uredbe Komisije (EU) 2017/1151 <sup>(5)</sup>. Stoga je primjereno u Uredbi (EU) 2017/1152 pojasniti koje bi vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> prema WLTP-u trebalo dodijeliti toj konkretnoj skupini lakih gospodarskih vozila kako bi se osiguralo da se tim vrijednostima obuhvate vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> koje će se za tu skupinu vozila od 1. siječnja 2021. određivati u skladu s Prilogom VIII. Uredbi (EU) Komisije br. 582/2011 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 145, 31.5.2011., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 595/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o homologaciji motornih vozila i motora s obzirom na emisije iz teških vozila (Euro VI) i o pristupu informacijama za popravak i održavanje vozila i izmjenama Uredbe (EZ) br. 715/2007 i Direktive 2007/46/EZ i stavljanju izvan snage direktiva 80/1269/EEZ, 2005/55/EZ i 2005/78/EZ (SL L 188, 18.7.2009., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> za nove osobne automobile i za nova laka gospodarska vozila te o stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 443/2009 i (EU) br. 510/2011 (SL L 111, 25.4.2019., str. 13.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1152 od 2. lipnja 2017. o utvrđivanju metodologije za određivanje korelacijskih parametara nužnih za uzimanje u obzir promjene regulatornog ispitnog postupka u pogledu lakih gospodarskih vozila i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 293/2012 (SL L 175, 7.7.2017., str. 644.).

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (EU) 2017/1151 od 1. lipnja 2017. o dopuni Uredbe (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila, o izmjeni Direktive 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 i Uredbe Komisije (EU) br. 1230/2012 te stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 (SL L 175, 7.7.2017., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 582/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi i izmjeni Uredbe (EZ) br. 595/2009 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na emisiju iz teških vozila (Euro VI) i izmjeni priloga I. i III. Direktivi 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 167, 25.6.2011., str. 1.).

- (4) U Uredbi (EU) 2019/631 propisuje se da se za cijeli vozni park EU-a ciljane vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> iz novih lakih gospodarskih vozila za 2025. i 2030. trebaju izračunavati na temelju emisija CO<sub>2</sub> iz novih lakih gospodarskih vozila registriranih 2020. koje su izmjerene u skladu s Uredbom (EU) 2017/1151 (dalje u tekstu „izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub>“).
- (5) U Provedbenoj uredbi (EU) 2017/1152 utvrđuju se pravila o načinu na koji proizvođači izračunavaju te izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> i izvješćuju o njima. Međutim, potrebno je preciznije navesti kako će se te vrijednosti određivati, posebno kad je riječ o hibridnim električnim vozilima bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV) i onima s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV).
- (6) Osim toga, trebalo bi pojasniti kako će se određivati izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> ako se za potrebe homologacije provodi nekoliko ispitivanja emisija CO<sub>2</sub>.
- (7) Korelacija emisija CO<sub>2</sub> iz NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova trebala bi se izvesti na temelju fizičkih ispitivanja vozila, a ne na temelju simulacija korelacijskog alata zbog složenosti prilagodbe korelacijskog alata tako da se uzmu u obzir takve tehnologije vozila. Kako bi verifikacija korelacijskih rezultata bila djelotvorna, Komisiji bi trebalo dostaviti podatke o tehničkom ispitivanju tih vozila na isti način kao i za konvencionalna vozila.
- (8) Provedbenu uredbu (EU) 2017/1152 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za klimatske promjene,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2017/1152 mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 3. stavku 1. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) za vozila na kraju serije iz članka 27. Direktive 2007/46/EZ i vozila kategorije N1 čija je referentna masa u rasponu od 2 380 kg do 2 610 kg i čije su homologacije dodijeljene na temelju Uredbe (EZ) br. 595/2009 proširene u pogledu njihovih motora u skladu s člankom 2. četvrtim stavkom te uredbe („vozila kategorije N1 izvedena iz teških vozila“), izmjerene vrijednosti CO<sub>2</sub> prema NEDC-u i, prema potrebi, vrijednosti CO<sub>2</sub> prema NEDC-u.“;

- (2) članak 4. mijenja se kako slijedi:

- (a) dodaje se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Kad je riječ o vozilima kategorije N1 izvedenima iz teških vozila i registriranim 2020. za koja su vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> određene u skladu s Pravilnikom UNECE-a br. 101 iz Priloga VIII. Uredbi (EU) br. 582/2011 u verziji od 31. siječnja 2014., primjenjuje se sljedeće:

- (a) ako je proširenje homologacije na temelju Uredbe (EZ) br. 595/2009 dodijeljeno do 31. prosinca 2020., a vrijednost CO<sub>2</sub> prema WLTP-u utvrđena u skladu s Uredbom (EU) 2017/1151 u vezi s Prilogom VIII. Uredbi (EU) br. 582/2011, ta se vrijednost CO<sub>2</sub> prema WLTP-u dodjeljuje vozilu kategorije N1 izvedenom iz teških vozila i registriranom 2020. pod uvjetom da su oznake tipa, varijante i izvedbe tog vozila istovjetne takvim oznakama zabilježenima u certifikatu o homologaciji koji se odnosi na predmetno proširenje homologacije.

Proizvođač do 28. veljače 2021. Komisiji dostavlja sljedeće informacije o svakom vozilu obuhvaćenom ovom točkom:

- i. identifikacijski broj vozila;
- ii. oznaku tipa, varijante i izvedbe;
- iii. homologacijski broj, uključujući broj proširenja;
- iv. primjerak certifikata o homologaciji;

- (b) ako se homologacija na temelju Uredbe (EZ) br. 595/2009 ne proširi do 31. prosinca 2020., sljedeća se vrijednost CO<sub>2</sub> prema WLTP-u dodjeljuje svakom predmetnom vozilu kategorije N1 izvedenom iz teških vozila:

$$WLTP_{CO_2} = NEDC_{ind} \times \left( \frac{WLTP_{2020}}{NEDC_{2020}} \right)$$

pri čemu je

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NEDC <sub>ind</sub>  | izmjerena vrijednost CO <sub>2</sub> prema NEDC-u za 2020. za pojedinačno vozilo;                                                                                                                                                                                                                                                   |
| NEDC <sub>2020</sub> | prosječne specifične emisije CO <sub>2</sub> za proizvođača za 2020. određene u skladu s ovom Uredbom, izračunane u skladu s člankom 4. stavkom 3. drugom alinejom Uredbe (EU) 2019/631, i bez uračunavanja ušteda CO <sub>2</sub> koje proizlaze iz primjene članka 11. te uredbe;                                                 |
| WLTP <sub>2020</sub> | prosječne specifične emisije CO <sub>2</sub> za proizvođača za 2020. određene u skladu s Uredbom (EU) 2017/1151 ili u skladu s točkom (a) ovog stavka, izračunane u skladu s člankom 4. stavkom 3. drugom alinejom Uredbe (EU) 2019/631, i bez uračunavanja ušteda CO <sub>2</sub> koje proizlaze iz primjene članka 11. te uredbe. |

NEDC<sub>2020</sub> i WLTP<sub>2020</sub> uključuju samo ona vozila čija je vrijednost CO<sub>2</sub> prema WLTP-u određena u skladu s Uredbom (EU) 2017/1151 ili točkom (a) ovog stavka.

Proizvođač do 28. veljače 2021. Komisiji dostavlja primjerak certifikata o sukladnosti za svako vozilo obuhvaćeno ovom točkom.

Ako proizvođač ne dostavi informacije i dokumente iz točki (a) i (b), vrijednost CO<sub>2</sub> prema WLTP-u za predmetna vozila dodjeljuje se kako je utvrđeno u stavku 2. točki (a) ovog članka.”;

- (b) stavak 2. mijenja se kako slijedi:

- i. uvodni podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Kad je riječ o vozilima na kraju serije koja nisu homologirana u skladu s Uredbom Komisije (EU) 2017/1151, a registrirana su 2020., svakom registriranom vozilu dodjeljuju se sljedeće vrijednosti CO<sub>2</sub> prema WLTP-u.”;

- ii. dodaje se sljedeći podstavak:

„Kad je riječ o vozilima na kraju serije koja su registrirana 2021. i 2022., vrijednosti CO<sub>2</sub> prema WLTP-u koje će se dodijeliti svakom od tih vozila emisije su određene u skladu sa stavkom 1.a točkom (b) ovog članka.”;

- (3) članak 6.a mijenja se kako slijedi:

- (a) stavak 1. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Proizvođači za svako lako gospodarsko vozilo registrirano 2020. izračunavaju kombiniranu ili, prema potrebi, ponderirano kombiniranu vrijednost emisija CO<sub>2</sub> koja se određuje kao M<sub>CO<sub>2</sub></sub>, izmjereno u skladu sa sljedećim:

- (a) za vozila koja imaju motor samo s unutarnjim izgaranjem:

jednadžba za izračun M<sub>CO<sub>2</sub>-ind</sub> iz drugog podstavka točke 3.2.3.2.4. Podpriloga 7. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151, pri čemu se vrijednosti M<sub>CO<sub>2</sub>-H</sub> i M<sub>CO<sub>2</sub>-L</sub> za predmetnu interpolacijsku porodicu zamjenjuju vrijednostima M<sub>CO<sub>2</sub>,C,5</sub> (kombinirano) preuzetima iz točaka 2.5.1.1.3. (vozilo H) i 2.5.1.2.3. (vozilo L) certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151;

- (b) za hibridna električna vozila bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV):

$$\text{jednadžba: } M_{CO_2\text{-izmjereno}} = M_{CO_2\text{-L,C,5}} + K_{ind} \times (M_{CO_2\text{-H,C,5}} - M_{CO_2\text{-L,C,5}})$$

pri čemu je

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M <sub>CO<sub>2</sub>-L,C,5</sub> | vrijednost M <sub>CO<sub>2</sub>,C,5</sub> (kombinirano) za predmetnu interpolacijsku porodicu preuzeta iz točke 2.5.1.2.3 certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151; |
| K <sub>ind</sub>                  | interpolacijski koeficijent razmatranog pojedinačnog vozila za primjenjivi ciklus ispitivanja WLTP-om, kako je navedeno u točki 4.5.3. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151;                                                 |

$M_{CO_2-H,C,5}$  vrijednost  $M_{CO_2,C,5}$  (kombinirano) za predmetnu interpolacijsku porodicu preuzeta iz točke 2.5.1.1.3. certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151;

(c) za hibridna električna vozila s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV):

$$\text{jednadžba: } M_{CO_2-izmjereno} = M_{CO_2-L,C,5} + K_{ind} \times (M_{CO_2-H,C,5} - M_{CO_2-L,C,5})$$

pri čemu je

$M_{CO_2-L,C,5}$ ,  $M_{CO_2-H,C,5}$  za predmetnu interpolacijsku porodicu određuju se u skladu s formulom iz točke 4.1.3.1. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151, pri čemu se vrijednost  $M_{i,CDj}$  zamjenjuje vrijednošću  $M_{CO_2,CD}$  (kombinirano) koja je preuzeta iz točke 2.5.3.2. certifikata o EZ homologaciji tipa za vozilo H i L, ovisno o slučaju, a vrijednost  $M_{i,CS}$  zamjenjuje se vrijednošću  $M_{CO_2,C,5}$  (kombinirano) koja je preuzeta iz točke 2.5.3.1. certifikata o EZ homologaciji tipa za vozilo H, L ili M, ovisno o slučaju; a

$K_{ind}$  interpolacijski koeficijent razmatranog pojedinačnog vozila za primjenjivi ciklus ispitivanja WLTP-om, kako je definirano u točki 4.5.3. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151.”;

(b) umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Ako je u točkama 2.5.1.1.3., 2.5.1.2.3., 2.5.3.1. ili 2.5.3.2. certifikata o EZ homologaciji tipa zabilježeno više izmjerenih vrijednosti, vrijednosti  $M_{CO_2,C,5}$  ili  $M_{CO_2,CD}$  iz stavka 1. određuju se za potrebe ove odredbe kako slijedi:

(a) u slučaju jednog mjerenja: kombinirana vrijednost zabilježena u ispitivanju 1.;

(b) u slučaju dva mjerenja: prosjek dviju kombiniranih vrijednosti zabilježenih u ispitivanjima 1. i 2.;

(c) u slučaju tri mjerenja: prosjek triju kombiniranih vrijednosti zabilježenih u ispitivanjima 1., 2. i 3.”;

(4) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 2.1. zadnja rečenica drugog stavka zamjenjuje se sljedećim:

„Kad je riječ o hibridnim električnim vozilima bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV) i hibridnim električnim vozilima s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV), vrijednosti  $CO_2$  prema NEDC-u koje će se upotrebljavati kao referentne vrijednosti za potrebe odjeljka 3. utvrđuju se na temelju fizičkih ispitivanja vozila, a ne na temelju simulacija korelacijskog alata. Fizička mjerenja izvode se u skladu s odgovarajućim odredbama koje se odnose na fizička ispitivanja vozila iz ovog Priloga. Ulazni podaci za fizička ispitivanja vozila određuju se te dostavljaju homologacijskom tijelu ili, prema potrebi, tehničkoj službi u skladu s točkom 2.4.”;

(b) u točki 2.2.a podtočka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) korekcija rezultata ispitivanja WLTP-om za masene emisije  $CO_2$  u skladu s Dodatkom 2. Podprilogu 6. i Dodatkom 2. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 primjenjuje se na sve takve rezultate ispitivanja neovisno o odredbama točke 3.4.4. podtočke (a) Dodatka 2. Podprilogu 6. i točke 1.1.4. podtočke (a) Dodatka 2. Podprilogu 8. Prilogu XXI. toj uredbi.”;

(c) u točki 2.4. tablica 1. mijenja se kako slijedi:

- i. u unosu 24 tekst u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Kapacitet servisnog akumulatora”;
- ii. unosi od 38 do 41 zamjenjuju se sljedećim:

|     |                                                                                                                               |            |                                                               |                                                               |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| „38 | Vrijednost $CO_2$ prema WLTP-u, faza 1. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | $gCO_2/km$ | Točka 2.1.1.2.1. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151 | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ niske faze   |
| 39  | Vrijednost $CO_2$ prema WLTP-u, faza 2. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | $gCO_2/km$ | Isto                                                          | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ srednje faze |

|    |                                                                                                                                        |                      |      |                                                                        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|------------------------------------------------------------------------|
| 40 | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 3. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Isto | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ visoke faze           |
| 41 | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 4. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Isto | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ iznimno visoke faze"; |

- iii. u unosu 60 tekst u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Jakost struje alternatora u WLTP-u (istosmjerni pretvarač – niskonaponska strana – u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova)”;
- iv. u unosu 61 tekst u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Jakost struje servisnog akumulatora”;
- v. briše se unos 75;
- vi. unos 77 zamjenjuje se sljedećim:

|     |                                                                                                                                                                               |      |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „77 | Izmjerena vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) korigirana za vozilo H i/ili vozilo L | g/km | Točka 2.1.1.2.1. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151 | Kombinirane izmjerene emisije CO <sub>2</sub> za vozilo H i vozilo L poslije svih primjenjivih korekcija, $M_{CO_2,c,5}$ . U slučaju ispitivanja WLTP-om 2. i 3. unose se svi izmjereni rezultati (osim za NOVC-HEV-ove i OVC-HEV-ove za koje se dostavlja samo konačna vrijednost homologacije tipa)”; |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- vii. dodaju se sljedeći unosi od 79 do 101:

|     |                                                                                                |                      |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „79 | Rezultati ispitivanja CO <sub>2</sub> WLTP-om pri baterijskom pogonu (kombinirano)             | gCO <sub>2</sub> /km | Točka 2.5.3.2. Dodatka 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                             | Kombinirane masene emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu $M_{CO_2,CD}$ (prosječne vrijednosti u slučaju ispitivanja 2. i 3.) za ispitivanje tipa I. izračunane u skladu s točkom 4.1.2. Podpriloga 8. Priloga XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 (samo OVC-HEV) |
| 80  | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema WLTP-u ponderirane faktorom korisnosti (izmjereno)   | gCO <sub>2</sub> /km | Izračunano u skladu s točkom 4.1.3.1. Podpriloga 8. Priloga XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 | Izračunani ponderirani kombinirani rezultati (izmjereni) kako je opisano u članku 7.a stavku 1. točki (c) ove Uredbe (samo OVC-HEV)                                                                                                                              |
| 81  | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema WLTP-u ponderirane faktorom korisnosti (deklarirano) | gCO <sub>2</sub> /km | Točka 2.5.3.3. certifikata o EZ homologaciji tipa                                      | Izračunani ponderirani kombinirani rezultati (deklarirani) preuzeti iz točke 2.5.3.3. certifikata o EZ homologaciji tipa (samo OVC-HEV)                                                                                                                          |
| 82  | Ekvivalentna autonomija na isključivo električni pogon (EAER) prema WLTP-u, kombinirana        | km                   | Točka 2.5.3.7.2. (EAER) certifikata o EZ homologaciji tipa                             | Kombinirana ekvivalentna autonomija na isključivo električni pogon (EAER) (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                                         |
| 83  | Indeksni broj prijelaznog ciklusa                                                              | —                    | Točka 2.1.1.4.1.4. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                        | Za OVC-HEV treba navesti indeksni broj prijelaznog ciklusa                                                                                                                                                                                                       |

|    |                                                                                                                                               |                      |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 84 | Relativna promjena električne energije REEC <sub>i</sub> pri svakom ispitivanju na baterijski pogon                                           | —                    | Izračunano u skladu s točkom 3.2.4.5.2. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151                                  | Treba navesti REEC <sub>i</sub> iz svakog ispitivanja na baterijski pogon                                                                                                                                                                         |
| 85 | Emisije CO <sub>2</sub> pri pogonu s dopunjavanjem baterije prema NEDC-u (deklarirano, uvjet B)                                               | gCO <sub>2</sub> /km | Opisni dokument (Dodatak 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151) (za NOVC-HEV točka 3.5.7.2.1.; za OVC-HEV točka 3.5.7.2.2.) | Deklaracija proizvođača originalne opreme – za NOVC-HEV: deklarirana kombinirana vrijednost CO <sub>2</sub> prema NEDC-u; za OVC-HEV: deklarirane kombinirane masene emisije CO <sub>2</sub> pri pogonu s dopunjavanjem baterije (NEDC, uvjet B). |
| 86 | Emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu prema NEDC-u (deklarirano, uvjet A)                                                            | gCO <sub>2</sub> /km | Opisni dokument (točka 3.5.7.2.3. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151)                                            | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu, deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                              |
| 87 | Ponderirane kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema NEDC-u (deklarirano)                                                                    | gCO <sub>2</sub> /km | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                 | Deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                                                          |
| 88 | Električna autonomija prema NEDC-u za OVC-HEV (deklarirana)                                                                                   | km                   | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                 | Deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                                                          |
| 89 | Faktor K <sub>CO2</sub> za korekciju pri pogonu s dopunjavanjem baterije                                                                      | (g/km) / (Wh/km)     | Točka 2.3.2. Dodatka 2. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151                                                  | Korekcijski koeficijent RCB za masene emisije CO <sub>2</sub> za NOVC-HEV i OVC-HEV                                                                                                                                                               |
| 90 | Konfiguracija hibridnog vozila (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4) (*)                                                                     | —                    |                                                                                                                           | Upotrebljava li vozilo električni stroj za pogon vozila i proizvodnju električne energije u položaju P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4, ili njihovoj kombinaciji?<br>Deklaracija proizvođača originalne opreme                                 |
| 91 | Najveća izlazna snaga svakog električnog stroja (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4) (*)                                                    | kW                   | Točka 3.3.1.1.1. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                                                              | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                                                         |
| 92 | Najveći izlazni zakretni moment svakog električnog stroja (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4) (*)                                          | Nm                   |                                                                                                                           | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                                                         |
| 93 | Za svaki električni stroj omjer između brzine vrtnje električnog stroja i referentne brzine vrtnje (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4) (*) | —                    |                                                                                                                           | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                                                         |
| 94 | Kapacitet pogonskog RE-ESS-a                                                                                                                  | Ah                   | Točka 3.3.2.3. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                                                                | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                                                         |



|     |                                                  |    |                                                             |                                                                                                                                 |
|-----|--------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 95  | Jakost struje pogonskog REESS-a                  | A  | Dodatak 3. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 | Vrijednosti vremenske serije pri 20 Hz koje se upotrebljavaju za ispitivanja uzorkovana na 1 Hz                                 |
| 96  | Vrsta tehnologije pogonskog REESS-a              | —  | Točka 1.1.10. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151  | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                       |
| 97  | Početno stanje napunjenosti pogonskog REESS-a    | %  |                                                             | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                       |
| 98  | Broj čelija REESS-a                              |    | Točka 3.3.2.1. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151  | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                       |
| 99  | Nazivni napon/vremenska serija pogonskog REESS-a | V. | Dodatak 3. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 | Nazivne vrijednosti ili vrijednosti vremenske serije upotrijebljene za ispitivanje (najmanje 20 Hz)                             |
| 100 | Funkcija vožnje s motorom u praznom hodu         | —  | Da/Ne                                                       | Ima li vozilo funkciju vožnje s motorom u praznom hodu (omogućuje motoru prazan hod tijekom vožnje vozila radi uštede goriva)?  |
| 101 | Funkcija vožnje s isključenim motorom            | —  | Da/Ne                                                       | Ima li vozilo funkciju vožnje s isključenim motorom (omogućuje motoru da se isključi tijekom vožnje vozila radi uštede goriva)? |

(\*) P0: električni stroj spojen je na pogonski remen motora pa je njegova referentna brzina brzina vrtnje motora;  
P1: električni stroj spojen je na koljenasto vratilo motora pa je njegova referentna brzina brzina vrtnje motora;  
P2: električni stroj postavljen je odmah uzlazno od prijenosa (mjenjač ili kontinuirano varijabilni prijenos) pa je njegova referentna brzina ulazna brzina prijenosa;  
P2 planetarni: električni stroj spojen je na zupčanik planetarnog sklopa zupčanika koji nije spojen na motor s unutarnjim izgaranjem ili strane krajnjeg pogona koje se u ovom tekstu nazivaju planetarna strana. U tom slučaju omjer brzine vrtnje koji treba navesti omjer je između električnog stroja i brzine vrtnje planetarne strane (referentna brzina) koji odražava učinak multiplikacije/redukcije brzine u redukcijском zupčaniku;  
P3: električni stroj nalazi se odmah uzlazno od krajnjeg pogona pogonske osovine pa je njegova referentna brzina ulazna brzina vrtnje krajnjeg pogona (to uključuje električne strojeve postavljene na zupčanik planetarnog sklopa zupčanika na strani krajnjeg pogona). Vozilo može imati do dva stroja P3 – jedan za prednju osovinu (P3a) i jedan za stražnju osovinu (P3b);  
P4: električni stroj nalazi se silazno od krajnjeg pogona pa je njegova referentna brzina brzina kotača. Vozilo može imati do četiri motora P4 (po jedan za svaki kotač, pri čemu P4a označava prednje kotače, a P4b stražnje kotače).  
Daljnje specifikacije tih ulaznih podataka treba navesti u predlošku ulaznih podataka za korelacijski alat.”;

(d) u drugom stavku točke 4.2.1.4.2. dodaje se sljedeća rečenica:

„U slučaju točke (d), kad su koeficijenti cestovnog otpora za porodicu po matrici cestovnog otpora utvrđeni u skladu s točkom 2.3.8.2.1. podtočkom (a), koeficijenti cestovnog otpora pojedinačnog vozila mogu se utvrditi u skladu s formulama iz drugog stavka točke 4.2.1.5.”.

## Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana njezine objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. stavak 4. točka (c) primjenjuje se od 1. siječnja 2020.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2019.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1840****od 31. listopada 2019.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2017/1153 u pogledu izvješćivanja o vrijednostima CO<sub>2</sub> prema WLTP-u za određene kategorije novih osobnih automobila te prilagodbe ulaznih podataka za korelacijski alat****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nove osobne automobile u okviru integriranog pristupa Zajednice smanjenju emisija CO<sub>2</sub> iz lakih vozila <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 9. prvi podstavak i članak 13. stavak 7. prvi podstavak,

budući da:

- (1) U Uredbi (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> propisuje se da se za cijeli vozni park EU-a ciljane vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> iz novih osobnih automobila za 2025. i 2030. trebaju izračunati na temelju emisija CO<sub>2</sub> iz novih osobnih automobila registriranih 2020. koje su izmjerene u skladu s Uredbom Komisije (EU) 2017/1151 <sup>(3)</sup> (dalje u tekstu „izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub>“).
- (2) U Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2017/1153 <sup>(4)</sup> utvrđuju se pravila o načinu na koji proizvođači izračunavaju izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> i izvješćuju o njima. Međutim, potrebno je preciznije navesti kako će se te vrijednosti određivati, posebno kad je riječ o hibridnim električnim vozilima bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV) i onima s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV).
- (3) Trebalo bi pojasniti i kako će se određivati izmjerene vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> ako se za potrebe homologacije provodi nekoliko ispitivanja emisija CO<sub>2</sub>.
- (4) Korelacija emisija CO<sub>2</sub> iz NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova trebala bi se izvesti na temelju fizičkih ispitivanja vozila, a ne na temelju simulacija korelacijskog alata zbog složenosti prilagodbe korelacijskog alata tako da se uzmu u obzir takve tehnologije vozila. Međutim, kako bi verifikacija korelacijskih rezultata bila djelotvorna, Komisiji bi trebalo dostaviti podatke o tehničkom ispitivanju tih vozila na isti način kao i za konvencionalna vozila.
- (5) Provedbenu uredbu (EU) 2017/1153 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za klimatske promjene,

<sup>(1)</sup> SL L 140, 5.6.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) 2019/631 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija CO<sub>2</sub> za nove osobne automobile i za nova laka gospodarska vozila te o stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 443/2009 i (EU) br. 510/2011 (SL L 111, 25.4.2019., str. 13.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) 2017/1151 od 1. lipnja 2017. o dopuni Uredbe (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila, o izmjeni Direktive 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 i Uredbe Komisije (EU) br. 1230/2012 te stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 (SL L 175, 7.7.2017., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1153 od 2. lipnja 2017. o utvrđivanju metodologije za određivanje korelacijskih parametara nužnih za uzimanje u obzir promjene regulatornog ispitnog postupka i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1014/2010 (SL L 175, 7.7.2017., str. 679.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2017/1153 mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 7.a mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Proizvođači za svaki novi osobni automobil registriran 2020. izračunavaju kombiniranu ili, prema potrebi, ponderiranu kombiniranu vrijednost emisija CO<sub>2</sub>, koja se određuje kao M<sub>CO2</sub>, izmjereno u skladu sa sljedećim jednadžbama:

(a) za vozila koja imaju motor samo s unutarnjim izgaranjem:

jednadžba za izračun M<sub>CO2-ind</sub> iz drugog podstavka točke 3.2.3.2.4. Podpriloga 7. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151, pri čemu se vrijednosti M<sub>CO2-H</sub> i M<sub>CO2-L</sub> za predmetnu interpolacijsku porodicu zamjenjuju vrijednostima M<sub>CO2,C,5</sub> (kombinirano) preuzetima iz točaka 2.5.1.1.3. (vozilo H) i 2.5.1.2.3. (vozilo L) certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151;

(b) za hibridna električna vozila bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV):

jednadžba:  $M_{CO2-izmjereno} = M_{CO2-L,C,5} + K_{ind} \times (M_{CO2-H,C,5} - M_{CO2-L,C,5})$

pri čemu je

M<sub>CO2-L,C,5</sub> vrijednost M<sub>CO2,C,5</sub> (kombinirano) za predmetnu interpolacijsku porodicu preuzeta iz točke 2.5.1.2.3. certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151;

K<sub>ind</sub> interpolacijski koeficijent razmatranog pojedinačnog vozila za primjenjivi ciklus ispitivanja WLTP-om, kako je navedeno u točki 4.5.3. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151;

M<sub>CO2-H,C,5</sub> vrijednost M<sub>CO2,C,5</sub> (kombinirano) za predmetnu interpolacijsku porodicu preuzeta iz točke 2.5.1.1.3. certifikata o EZ homologaciji tipa, kako je navedeno u obrascu u Dodatku 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151;

(c) za hibridna električna vozila s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV):

jednadžba:  $M_{CO2-izmjereno} = M_{CO2-L,C,5} + K_{ind} \times (M_{CO2-H,C,5} - M_{CO2-L,C,5})$

pri čemu je

M<sub>CO2-L,C,5</sub>, M<sub>CO2-H,C,5</sub> za predmetnu interpolacijsku porodicu određuju se u skladu s formulom iz točke 4.1.3.1. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151, pri čemu se vrijednost M<sub>i,CDj</sub> zamjenjuje vrijednošću M<sub>CO2,CD</sub> (kombinirano) koja je preuzeta iz točke 2.5.3.2. certifikata o EZ homologaciji tipa za vozilo H i L, ovisno o slučaju, a vrijednost M<sub>i,CS</sub> zamjenjuje se vrijednošću M<sub>CO2,C,5</sub> (kombinirano) koja je preuzeta iz točke 2.5.3.1. certifikata o EZ homologaciji tipa za vozilo H, L ili M, ovisno o slučaju;

K<sub>ind</sub> interpolacijski koeficijent razmatranog pojedinačnog vozila za primjenjivi ciklus ispitivanja WLTP-om, kako je definirano u točki 4.5.3. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151.”;

(b) umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Ako je u točkama 2.5.1.1.3., 2.5.1.2.3., 2.5.3.1. ili 2.5.3.2. certifikata o EZ homologaciji tipa zabilježeno više izmjerenih vrijednosti, vrijednosti M<sub>CO2,C,5</sub> ili M<sub>CO2,CD</sub> iz stavka 1. određuju se za potrebe ove odredbe kako slijedi:

(a) u slučaju jednog mjerenja: kombinirana vrijednost zabilježena u ispitivanju 1.;

(b) u slučaju dva mjerenja: prosjek dviju kombiniranih vrijednosti zabilježenih u ispitivanjima 1. i 2.;

(c) u slučaju tri mjerenja: prosjek triju kombiniranih vrijednosti zabilježenih u ispitivanjima 1., 2. i 3.”;

## (2) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

## (a) u točki 2.1. zadnja rečenica drugog stavka zamjenjuje se sljedećim:

„Kad je riječ o hibridnim električnim vozilima bez punjenja iz vanjskog izvora (NOVC-HEV) i hibridnim električnim vozilima s punjenjem iz vanjskog izvora (OVC-HEV), vrijednosti CO<sub>2</sub> prema NEDC-u koje će se upotrebljavati kao referentne vrijednosti za potrebe odjeljka 3. utvrđuju se na temelju fizičkih ispitivanja vozila, a ne na temelju simulacija korelacijskog alata. Fizička mjerenja izvode se u skladu s odgovarajućim odredbama koje se odnose na fizička ispitivanja vozila iz ovog Priloga. Ulazni podaci za fizička ispitivanja vozila određuju se te dostavljaju homologacijskom tijelu ili, prema potrebi, tehničkoj službi u skladu s točkom 2.4.”;

## (b) u točki 2.2.a podtočka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) korekcija rezultata ispitivanja WLTP-om za masene emisije CO<sub>2</sub> u skladu s Dodatkom 2. Podprilogu 6. i Dodatkom 2. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 primjenjuje se na sve takve rezultate ispitivanja neovisno o odredbama točke 3.4.4. podtočke (a) Dodatka 2. Podprilogu 6. i točke 1.1.4. podtočke (a) Dodatka 2. Podprilogu 8. Prilogu XXI. toj uredbi.”;

## (c) u točki 2.4. tablica 1. mijenja se kako slijedi:

- i. u unosu 24 tekst u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Kapacitet servisnog akumulatora”;
- ii. unosi od 38 do 41 zamjenjuju se sljedećim:

|     |                                                                                                                                        |                      |                                                               |                                                                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| „38 | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 1. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Točka 2.1.1.2.1. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151 | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ niske faze            |
| 39  | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 2. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Isto                                                          | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ srednje faze          |
| 40  | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 3. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Isto                                                          | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ visoke faze           |
| 41  | Vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u, faza 4. (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) | gCO <sub>2</sub> /km | Isto                                                          | Nekorigirana izmjerena vrijednost $M_{CO_2,p,1}$ iznimno visoke faze”; |

- iii. u unosu 60 tekst u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Jakost struje alternatora u WLTP-u (istosmjerni pretvarač – niskonaponska strana – u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova)”;
- iv. u unosu 61 tekstu u drugom stupcu ispod naslova „Ulazni parametri za korelacijski alat” zamjenjuje se riječima „Jakost struje servisnog akumulatora”;
- v. briše se unos 75;
- vi. unos 77 zamjenjuje se sljedećim:

|     |                                                                                                                                                                               |      |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „77 | Izmjerena vrijednost CO <sub>2</sub> prema WLTP-u (vrijednost pri pogonu s dopunjavanjem baterije u slučaju NOVC-HEV-ova i OVC-HEV-ova) korigirana za vozilo H i/ili vozilo L | g/km | Točka 2.1.1.2.1. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151 | Kombinirane izmjerene emisije CO <sub>2</sub> za vozilo H i vozilo L poslije svih primjenjivih korekcija, $M_{CO_2,C,S}$ . U slučaju ispitivanja WLTP-om 2. i 3. unose se svi izmjereni rezultati (osim za NOVC-HEV-ove i OVC-HEV-ove za koje se dostavlja samo konačna vrijednost homologacije tipa)”; |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

vii. dodaju se sljedeći unosi od 79 do 101:

|     |                                                                                                     |                      |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „79 | Rezultati ispitivanja CO <sub>2</sub> WLTP-om pri baterijskom pogonu (kombinirano)                  | gCO <sub>2</sub> /km | Točka 2.5.3.2. Dodatka 4. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                                                                | Kombinirane masene emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu $M_{CO_2,CD}$ (prosječne vrijednosti u slučaju ispitivanja 2. i 3.) za ispitivanje tipa I. izračunane u skladu s točkom 4.1.2. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 (samo OVC-HEV) |
| 80  | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema WLTP-u ponderirane faktorom korisnosti (izmjereno)        | gCO <sub>2</sub> /km | Izračunano u skladu s točkom 4.1.3.1. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151                                    | Izračunani ponderirani kombinirani rezultati (izmjereni) kako je opisano u članku 7.a stavku 1. točki (c) ove Uredbe (samo OVC-HEV)                                                                                                                              |
| 81  | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema WLTP-u ponderirane faktorom korisnosti (deklarirano)      | gCO <sub>2</sub> /km | Točka 2.5.3.3. certifikata o EZ homologaciji tipa                                                                         | Izračunani ponderirani kombinirani rezultati (deklarirani) preuzeti iz točke 2.5.3.3. certifikata o EZ homologaciji tipa (samo OVC-HEV)                                                                                                                          |
| 82  | Ekvivalentna autonomija na isključivo električni pogon (EAER) prema WLTP-u, kombinirana             | km                   | Točka 2.5.3.7.2. (EAER) certifikata o EZ homologaciji tipa                                                                | Kombinirana ekvivalentna autonomija na isključivo električni pogon (EAER) (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                                         |
| 83  | Indeksni broj prijelaznog ciklusa                                                                   | —                    | Točka 2.1.1.4.1.4. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151                                                           | Za OVC-HEV treba navesti indeksni broj prijelaznog ciklusa                                                                                                                                                                                                       |
| 84  | Relativna promjena električne energije REEC <sub>i</sub> pri svakom ispitivanju na baterijski pogon | —                    | Izračunano u skladu s točkom 3.2.4.5.2. Podpriloga 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151                                  | Treba navesti REEC <sub>i</sub> iz svakog ispitivanja na baterijski pogon                                                                                                                                                                                        |
| 85  | Emisije CO <sub>2</sub> pri pogonu s dopunjavanjem baterije prema NEDC-u (deklarirano, uvjet B)     | gCO <sub>2</sub> /km | Opisni dokument (Dodatak 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151) (za NOVC-HEV točka 3.5.7.2.1.; za OVC-HEV točka 3.5.7.2.2.) | Deklaracija proizvođača originalne opreme<br>Za NOVC-HEV: deklarirana kombinirana vrijednost CO <sub>2</sub> prema NEDC-u; Za OVC-HEV: deklarirane kombinirane masene emisije CO <sub>2</sub> pri pogonu s dopunjavanjem baterije (NEDC, uvjet B).               |
| 86  | Emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu prema NEDC-u (deklarirano, uvjet A)                  | gCO <sub>2</sub> /km | Opisni dokument (točka 3.5.7.2.3. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151)                                            | Kombinirane emisije CO <sub>2</sub> pri baterijskom pogonu, deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                                             |
| 87  | Ponderirane kombinirane emisije CO <sub>2</sub> prema NEDC-u (deklarirano)                          | gCO <sub>2</sub> /km | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                 | Deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                                                                         |

|    |                                                                                                                                                |                  |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 88 | Električna autonomija prema NEDC-u za OVC-HEV (deklarirana)                                                                                    | km               | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                | Deklaracija proizvođača originalne opreme (samo OVC-HEV)                                                                                                                                                          |
| 89 | Faktor $K_{CO_2}$ za korekciju pri pogonu s dopunjavanjem baterije                                                                             | (g/km) / (Wh/km) | Točka 2.3.2. Dodatka 2. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 | Korekcijski koeficijent RCB za masene emisije $CO_2$ za NOVC-HEV i OVC-HEV                                                                                                                                        |
| 90 | Konfiguracija hibridnog vozila (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4)(***)                                                                     | —                |                                                                          | Upotrebljava li vozilo električni stroj za pogon vozila i proizvodnju električne energije u položaju P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4, ili njihovoj kombinaciji?<br>Deklaracija proizvođača originalne opreme |
| 91 | Najveća izlazna snaga svakog električnog stroja (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4)(***)                                                    | kW               | Točka 3.3.1.1.1. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151             | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 92 | Najveći izlazni zakretni moment svakog električnog stroja (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4)(***)                                          | Nm               |                                                                          | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 93 | Za svaki električni stroj omjer između brzine vrtnje električnog stroja i referentne brzine vrtnje (P0, P1, P2, P2 planetarni, P3 ili P4)(***) | —                |                                                                          | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 94 | Kapacitet pogonskog REESS-a                                                                                                                    | Ah               | Točka 3.3.2.3. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151               | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 95 | Jakost struje pogonskog REESS-a                                                                                                                | A                | Dodatak 3. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151              | Vrijednosti vremenske serije pri 20 Hz koje se upotrebljavaju za ispitivanja uzorkovana na 1 Hz                                                                                                                   |
| 96 | Vrsta tehnologije pogonskog REESS-a                                                                                                            | —                | Točka 1.1.10. Dodatka 8.a Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151               | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 97 | Početno stanje napunjenosti pogonskog REESS-a                                                                                                  | %                |                                                                          | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |
| 98 | Broj ćelija REESS-a                                                                                                                            |                  | Točka 3.3.2.1. Dodatka 3. Prilogu I. Uredbi (EU) 2017/1151               | Deklaracija proizvođača originalne opreme                                                                                                                                                                         |

|     |                                                  |    |                                                             |                                                                                                                                 |
|-----|--------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 99  | Nazivni napon/vremenska serija pogonskog REESS-a | V. | Dodatak 3. Podprilogu 8. Prilogu XXI. Uredbi (EU) 2017/1151 | Nazivne vrijednosti ili vrijednosti vremenske serije upotrijebljene za ispitivanje (najmanje 20 Hz)                             |
| 100 | Funkcija vožnje s motorom u praznom hodu         | —  | Da/Ne                                                       | Ima li vozilo funkciju vožnje s motorom u praznom hodu (omogućuje motoru prazan hod tijekom vožnje vozila radi uštede goriva)?  |
| 101 | Funkcija vožnje s isključenim motorom            | —  | Da/Ne                                                       | Ima li vozilo funkciju vožnje s isključenim motorom (omogućuje motoru da se isključi tijekom vožnje vozila radi uštede goriva)? |

(<sup>\*\*\*</sup>) P0: električni stroj spojen je na pogonski remen motora pa je njegova referentna brzina brzina vrtnje motora;  
P1: električni stroj spojen je na koljenasto vratilo motora pa je njegova referentna brzina brzina vrtnje motora;  
P2: električni stroj postavljen je odmah uzlazno od prijenosa (mjenjač ili kontinuirano varijabilni prijenos) pa je njegova referentna brzina ulazna brzina prijenosa;  
P2 planetarni: električni stroj spojen je na zupčanik planetarnog sklopa zupčanika koji nije spojen na motor s unutarnjim izgaranjem ili strane krajnjeg pogona koje se u ovom tekstu nazivaju planetarna strana. U tom slučaju omjer brzine vrtnje koji treba navesti omjer je između električnog stroja i brzine vrtnje planetarne strane (referentna brzina) koji odražava učinak multiplikacije/redukcije brzine u redukcijском zupčaniku;  
P3: električni stroj nalazi se odmah uzlazno od krajnjeg pogona pogonske osovine pa je njegova referentna brzina ulazna brzina vrtnje krajnjeg pogona (to uključuje električne strojeve postavljene na zupčanik planetarnog sklopa zupčanika na strani krajnjeg pogona). Vozilo može imati do dva stroja P3 – jedan za prednju osovinu (P3a) i jedan za stražnju osovinu (P3b);  
P4: električni stroj nalazi se silazno od krajnjeg pogona pa je njegova referentna brzina brzina kotača. Vozilo može imati do četiri motora P4 (po jedan za svaki kotač, pri čemu P4a označava prednje kotače, a P4b stražnje kotače).  
Daljnje specifikacije tih ulaznih podataka treba navesti u predlošku ulaznih podataka za korelacijski alat.”;

(d) u drugom stavku točke 4.2.1.4.2. dodaje se sljedeća rečenica:

„U slučaju točke (d), kad su koeficijenti cestovnog otpora za porodicu po matrici cestovnog otpora utvrđeni u skladu s točkom 2.3.8.2.1. podtočkom (a), koeficijenti cestovnog otpora pojedinačnog vozila mogu se utvrditi u skladu s formulama iz drugog stavka točke 4.2.1.5.”.

## Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana njezine objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. stavak 2. točka (c) primjenjuje se od 1. siječnja 2020.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2019.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1841****od 31. listopada 2019.****o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla  
„Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” (ZOI)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 zahtjev Belgije za registraciju naziva „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” kao zaštićene oznake izvornosti (ZOI) objavljen je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija je 27. srpnja 2018. zaprimila prigovor Francuske. Obrazloženu izjavu o prigovoru Komisija je zaprimila 26. rujna 2018.
- (3) Francuska je tvrdila da nisu ispunjeni uvjeti iz članka 5. Uredbe (EU) br. 1151/2012. Navela je da naziv koji je predložen za registraciju kao ZOI „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” nije povezan s točno određenim mjestom. Njime se jednostavno označuju goveda „crvene pasmine iz Zapadne Flandrije” od kojih se proizvodi meso prema odgovarajućim specifikacijama proizvoda.
- (4) Osim toga Francuska je tvrdila da bi predloženi naziv bio protivan članku 6. stavku 2. jer bi potrošača vjerojatno dovodio u zabludu o pravom podrijetlu proizvoda. Budući da naziv koji treba upisati u registar sadržava pojam „ras”, što znači „pasmina”, bilo bi nemoguće razlikovati meso dobiveno u skladu sa specifikacijom proizvoda zaštićene oznake izvornosti od mesa koje je jednostavno dobiveno od životinja iste pasmine, ali koje nije obuhvaćeno zaštićenom oznakom izvornosti. Dakle, postojao bi visok rizik od dovođenja potrošača u zabludu.
- (5) S obzirom na to da je taj prigovor smatrala prihvatljivim, Komisija je dopisom od 14. studenoga 2018. pozvala Belgiju i Francusku da provedu odgovarajuća savjetovanja tijekom razdoblja od tri mjeseca kako bi postigle međusobni dogovor u skladu sa svojim unutarnjim postupcima.
- (6) Na zahtjev podnositelja zahtjeva rok za savjetovanja produljen je za tri dodatna mjeseca.
- (7) Dogovor među strankama je postignut. Dopisom od 14. svibnja 2019. Belgija je Komisiju obavijestila o rezultatima dogovora. Razjašnjeno je da je službeni naziv pasmine „Rood”, a ne „Rood ras van West-Vlaanderen”. Stoga zemljopisna komponenta naziva nije dio naziva pasmine, ali jest zemljopisna komponenta naziva koji treba upisati u registar i upućuje na podrijetlo proizvoda.
- (8) Nadalje, s obzirom na navedenu jasnu distinkciju, ne može se smatrati da bi naziv mogao potrošača dovesti u zabludu o pravom podrijetlu proizvoda. Poštovanje općih pravila Unije o označivanju bilo bi dostatno da se izbjegne rizik od dovođenja potrošača u zabludu, također u pogledu prijevoda, a posebno u pogledu mogućeg sukoba s nazivom francuske pasmine „Rouge Flamande”.
- (9) Trebalo bi zaštititi naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” u cjelini. Proizvođačima bi trebalo dopustiti da nastave upotrebljavati pojedinačne sastavnice tog naziva, čak i zajedno te u prijevodu, pod uvjetom da se poštuju važeća načela i pravila u okviru pravnog poretka Unije.
- (10) Budući da je sadržaj dogovora postignutog između Belgije i Francuske u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 1151/2012 i zakonodavstvom Unije, trebalo bi ga uzeti u obzir.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> SL C 157, 4.5.2018., str. 11.

- (11) Tekst jedinstvenog dokumenta i tekst specifikacije proizvoda izmijenjeni su u skladu s time. Takve izmjene jedinstvenog dokumenta ne smatraju se značajnima. Matična knjiga pasmine „Rood” i statut skupine koja je podnijela zahtjev bili su priloženi specifikaciji proizvoda.
- (12) Budući da izmjene jedinstvenog dokumenta nisu značajne, ponavljanje razmatranja iz članka 51. stavka 4. Uredbe (EU) br. 1151/2012 nije potrebno. Međutim, trebalo bi objaviti pročišćeni tekst jedinstvenog dokumenta u informativne svrhe.
- (13) Na temelju prethodno navedenoga naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” trebalo bi upisati u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” (ZOI) upisuje se u registar.

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 1.1. Svježe meso (i nusproizvodi klanja) iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 <sup>(1)</sup>.

Pročišćeni jedinstveni dokument nalazi se u Prilogu ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Zaštićuje se naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” u cjelini. Pojedinačne komponente tog naziva mogu se koristiti u cijeloj Uniji, čak i zajedno te u prijevodu, pod uvjetom da se poštuju važeća načela i propisi pravnog poretka Unije.

#### Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2019.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).

## PRILOG

## JEDINSTVENI DOKUMENT

## „VLEES VAN HET ROOD RAS VAN WEST-VLAANDEREN”

EU br.: PDO-BE-02261 – 11.1.2017.

## ZOI (X) ZOZP ()

## 1. Naziv

„Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen”

## 2. Država članica ili treća zemlja

Belgija

## 3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

## 3.1. Vrsta proizvoda

1.1. Svježe meso (i nusproizvodi klanja)

## 3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

Naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” može se koristiti samo za svježe meso ženki, u dobi između tri i pol godine i osam godina, i volova, u dobi između dvije i tri i pol godine, pasmine goveda „Rood” uzgojenih u pokrajini Zapadna Flandrija. Trupovi moraju zadovoljavati sljedeće specifikacije:

- masa: barem 380 kg,
- konformacija: razredi S, E, U, R i O prema klasifikaciji SEUROP za goveda,
- stupanj prekrivenosti masnim tkivom: 2, 3, 4 ili 5.

Meso je izrazito tamnocrvene boje, prošarano svijetlim, tankim linijama masti i sitnozrnate teksture.

Punog je, intenzivnog okusa, a tanke linije masti daju mu kremastu notu.

## 3.3. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

Od 75 % do 100 % vlaknaste krme (trava i krma s travnjaka) koja se daje kravama i volovima pasmine „Rood” proizvodi se unutar zemljopisnog područja, uglavnom na samome gospodarstvu.

Stoci se u određenim razdobljima života dodatno daje mali postotak koncentriranog krmiva.

Ljeti stoka pase na pašnjacima, čim i koliko god dugo to vremenske prilike dopuste. U razdoblju od travnja do studenoga to u prosjeku iznosi sedam mjeseci.

Zimi se krmivo sastoji prvenstveno od krme s lokalnih travnjaka: sjenaže i sijena.

Krma s travnjaka proizvodi se na gospodarstvu, ali ako je potrebno, može se otkupiti krma lokalne proizvodnje proizvedena unutar zemljopisnog područja. Samo je u iznimnim vremenskim uvjetima (suša ili jake oborine) dopušteno otkupiti ograničenu količinu krme iz susjednih područja. Postotak krme koja potječe izvan zemljopisnog područja godišnje iznosi od 30 % do najviše 50 % suhe tvari koju životinje pojedu, ali to ne utječe na posebne karakteristike mesa.

Uz krmu s travnjaka stoci se daje i sljedeće:

- ljeti (samo ako je potrebno): vlaknasta krma lokalne proizvodnje (kao što su kukuruz, pulpa, sladni trop, krumpiri, slama itd.),
- zimi: vlaknasta krma i najviše 0,5 kg koncentriranog krmiva dnevno na 100 kg žive vage.

Navedena dodatna vlaknasta krma proizvodi se prije svega na gospodarstvu, ali ako je potrebno, može ju se i otkupiti. Od 75 % do 100 % te krme uzgojeno je na zemljopisnom području.

Razdoblje tova traje najviše pet mjeseci. Krmi se dodaje najviše 1 kg koncentriranog krmiva dnevno na 100 kg žive vage. Koncentrirano krmivo sadržava žitarice i dopunjeno je, među ostalim, lanenom pogačom proizvedenom prešanjem, stočnom repom, krumpirima itd. Životinje se može toviti u stajama, gdje mogu biti zavezane ili odvezane, ili na pašnjaku.

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na definiranom zemljopisnom području*

Teljenje, uzgoj, tovljenje, klanje i rasijecanje mesa moraju se odvijati unutar zemljopisnog područja.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

—

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Na etiketi moraju biti navedeni registrirani naziv „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” i logotip EU-a.

4. **Sažeta definicija zemljopisnog područja**

Zemljopisno područje obuhvaća belgijsku pokrajinu Zapadnu Flandriju.

5. **Povezanost sa zemljopisnim područjem**

5.1. *Posebnosti zemljopisnog područja*

Zapadna Flandrija pogodna je za tradicionalnu poljoprivredu, koju karakteriziraju miješana poljoprivredna gospodarstva. Pokrajina je opisana kako slijedi: „Zapadna Flandrija nizinsko je područje [...]. Područje je to povoljne oceanske klime koje se uglavnom sastoji od iznimno bogatih poljoprivrednih zemljišta: iza reda dina nalaze se teška tla poldera. Južna polovina pokrajine sastoji se od plodne pjeskovite ilovače, a pjeskovito tlo nalazi se samo u trokutu između Bruggea, Torhouta i Tielta. Osim na pjeskovitim područjima, poljoprivrednicima u Zapadnoj Flandriji na raspolaganju stoji cijeli niz mogućnosti upravljanja zemljištima i rotacijom usjeva.”

Zahvaljujući blizini Sjevernog mora i karakterističnoj oceanskoj klimi, stočarstvo je u Zapadnoj Flandriji oduvijek zauimalo važan položaj. Topla Gofska struja Atlantskog oceana ima snažan utjecaj na oceansku klimu. To znači da je u Zapadnoj Flandriji malo vrlo hladnih ili vrlo toplih dana. To, kao i činjenica da je to područje s najviše sunčanih sati u Belgiji, pogoduje bogatom rastu trave i krme s travnjaka, što je najvažniji izvor hrane za stoku pasmine „Rood”. Zbog bogate trave nastaje ukusno meso kremaste note.

Uzgajivači pasmine goveda „Rood” u Zapadnoj Flandriji prenose svoje znanje i iskustvo s naraštaja na naraštaj. Životinje slobodno pasu vani dok god to vrijeme dopušta i hrani ih se prije svega vlaknastom krmom. Nadalje, kolje ih se znatno kasnije nego goveda drugih pasmina koje se uzgaja za proizvodnju mesa. Stočari u Zapadnoj Flandriji vode miješana poljoprivredna gospodarstva usko povezana s lokalnim tradicijama i prilagođena zemljopisnim i klimatskim uvjetima. Uz stoku se uzgajaju i ratarski usjevi, kao što su pšenica, ječam, šećerna repa, krumpir i kukuruz, koje se tradicionalno koristi kao vlaknastu krmu za tu pasminu goveda.

5.2. *Posebnosti pasmine*

Goveda crvene pasmine već stotinama godina pasu u Zapadnoj Flandriji i sjevernom dijelu francuske Flandrije. Oko 1770. godine postojao je homogeni centar za uzgoj goveda crvene pasmine. Toj je pasmini pripadalo 95 % ukupne populacije goveda u predmetnoj regiji.

Nakon što je Belgija 1830. stekla neovisnost, različiti pristupi stočarstvu francuskih i belgijskih vlasti doveli su do podjele unutar pasmine. U Francuskoj je prednost dana muznim kravama, što je dovelo do razvoja pasmine „rouge des Flandres” ili „Cassellose”. U Zapadnoj Flandriji pasmina je zadržala dvojnu namjenu.

Godine 1906. osnovan je regionalni sindikat s ciljem vođenja matične knjige pasmine za cijelu Zapadnu Flandriju. Ta je pasmina na nizozemskom bila poznata kao „het rood Vlaams ras” (flamanska crvena pasmina), ali je kasnije preimenovana u „het rood ras van West-Vlaanderen” (zapadnoflamanska crvena pasmina), naziv u kojem je istaknuto određeno područje uzgoja, to jest belgijska pokrajina Zapadna Flandrija. Početkom 20. stoljeća pokrajina Zapadna Flandrija odlučila je unutar svojih granica uzgajati samo jednu pasminu.

Sve do 1970-ih i do 80 % goveda u Zapadnoj Flandriji pripadalo je crvenoj pasmini. Pasmina je očuvana zahvaljujući poljoprivrednicima iz Zapadne Flandrije koji su je svjesno izabrali zbog specifičnih svojstava mesa. Godine 1994. još uvijek se 99,6 % svih goveda te pasmine nalazilo u Zapadnoj Flandriji. Noviji podatci pokazuju da taj broj trenutačno još uvijek prelazi 95 %.

U skladu s Ministarskom uredbom o poboljšanju pasmina goveda 1991. je službeni naziv pasmine bio „het Rood ras van België” (belgijska crvena pasmina). Naziv pasmine promijenjen je u „Rood” („crvena”) 2007. nakon što je ta uredba stavljena izvan snage.

### 5.3. Posebnosti mesa

Karakteristično meso rezultat je kombinacije specifičnih karakteristika predmetne pasmine i zemljopisnih karakteristika Zapadne Flandrije.

Tijekom stoljeća pasmina „Rood” prilagodila se blagoj oceanskoj klimi toga područja i plodovima bogatog tla Zapadne Flandrije. Često se kaže da goveda te pasmine pretvaraju travu u meso kao ni jedna druga belgijska pasmina. Životinje provode što je više moguće vremena na pašnjacima Zapadne Flandrije, a zimi dobivaju raznoliku vlaknastu krmu lokalne proizvodnje.

Govedina „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” svojim se punim, bogatim mesnim okusom razlikuje od druge belgijske govedine. Mesni okus prati i kremasta nota koja proizlazi iz prošaranosti tankim linijama masti. Nadalje, meso je iznimno meko i ne gubi na okusu. Meko je zahvaljujući finoj, sitnozrnatoj strukturi. Prekrasne je tamnocrvene boje.

Za posebne karakteristike govedine „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” zaslužne su pasmina, krma lokalne proizvodnje na bazi trave i zrela dob goveda u vrijeme klanja.

### 5.4. Povezanost zemljopisnog područja i posebnih karakteristika proizvoda

Pasmina „Rood” povezana je s pokrajinom Zapadna Flandrija već stoljećima. Zemljopisno područje u jednakoj mjeri obuhvaća opsežno znanje i iskustvo lokalnih stočara te učinkovito vođenje matične knjige pasmine, kao i specifične klimatske uvjete te uvjete tla.

Na okus mesa pozitivno utječe krma s lokalnih travnjaka, koja čini velik dio ishrane goveda. Zbog pogodne oceanske klime trava raste cijele godine, što pridonosi znatnom razvoju mišića i nastanku sočnog, sitnozrnatog mesa. Kvaliteta mesa posebna je karakteristika jer se životinje odmalena mogu slobodno kretati na ispaši i tako izgraditi mišićnu masu. Krave se tele nekoliko puta. Zahvaljujući telenju i sisanju stvaraju se prirodne masnoće u mesu, a upravo te masnoće govedini „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” daju njezin kremast okus.

Budući da su životinje u vrijeme klanja starije, imaju dovoljno vremena za rast i razvijanje mišićne mase na bazi lokalne hrane visoke kvalitete. To znači da je meso tog robusnog goveda crvene pasmine meko i ukusno.

I volovi pasmine „Rood” uzgojeni u Zapadnoj Flandriji razvijaju mišićnu masu. U konvencionalnom uzgoju mužjaci goveda gotovo nikada ne dobiju priliku doživjeti tu dob. U konvencionalnom uzgoju goveda većina mužjaka ide na klanje u dobi od oko 20 mjeseci. Volove pasmine „Rood” u Zapadnoj Flandriji kolje se tek s dvije do tri i pol godine. To omogućuje životinjama da razviju znatnu mišićnu masu, a tako nastaje konačan proizvod koji je mek i prošaran tankim linijama masti. Još jedna velika razlika u odnosu na konvencionalne prakse u stočarstvu jest da se pasmini „Rood” u najvećoj mogućoj mjeri omogućuje slobodno kretanje te je se hrani krmom s travnjaka i vlaknastom krmom proizvedenom u Zapadnoj Flandriji, a ne koncentriranim krmivom i kukuruzom.

Kvaliteta mesa goveda pasmine „Rood” uzgajanih u Zapadnoj Flandriji odražava se u njegovoj prisutnosti u mnogim jelovnicima, kako starijima tako i onima novijeg datuma, i u gastronomskoj literaturi.

Meso „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen” priznato je 2012. kao tradicionalni flamanski regionalni proizvod.

Danas je govedina pasmine „Rood” uzgojene u Zapadnoj Flandriji vrlo cijenjena u vrhunskim gastronomskim krugovima u Zapadnoj Flandriji i cijeloj Belgiji, a postoji i velika potražnja iz inozemstva za tim kvalitetnim proizvodom.

### Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

[https://lv.vlaanderen.be/sites/default/files/attachments/productdossier\\_vlees\\_van\\_het\\_rood\\_ras\\_van\\_west-vlaanderen\\_0.pdf](https://lv.vlaanderen.be/sites/default/files/attachments/productdossier_vlees_van_het_rood_ras_van_west-vlaanderen_0.pdf)

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1842****od 31. listopada 2019.****o utvrđivanju pravila za primjenu Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu dodatnih aranžmana za prilagodbe dodjele besplatnih emisijskih jedinica zbog promjena razine aktivnosti**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 10.a stavak 21.,

budući da:

- (1) Direktivom 2003/87/EZ utvrđuje se sustav trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Unije s ciljem promicanja smanjenja emisija stakleničkih plinova na način koji je učinkovit u troškovnom i gospodarskom smislu. Njezinim člankom 10.a predviđa se prijelazna dodjela besplatnih emisijskih jedinica.
- (2) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/331 <sup>(2)</sup> utvrđuju se prijelazna pravila na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća za četvrto razdoblje trgovanja, od 2021. do 2030.
- (3) U skladu s člankom 10.a stavkom 20. Direktive 2003/87/EZ, besplatno dodjeljivanje emisijskih jedinica postrojenjima čije su se aktivnosti prema ocjeni na temelju pomičnog prosjeka dviju godina povećale ili smanjile za više od 15 % u odnosu na povijesne razine aktivnosti prilagođava se na simetričan način. Kako bi se provela prilagodba dodjele emisijskih jedinica zbog promjena aktivnosti i s obzirom na to da su postrojenja podijeljena na potpostrojenja u skladu s člankom 10. Delegirane uredbe (EU) 2019/331, primjereno je usporediti te promjene s povijesnim razinama aktivnosti na razini potpostrojenja.
- (4) Kako bi se prilagodila dodjela besplatnih emisijskih jedinica, potrebno je prikupiti visokokvalitetne i neovisno provjerene podatke. Trebalo bi osigurati dosljednost u pogledu točnosti i kvalitete podataka koji se prate i o kojima se izvješćuje radi utvrđivanja dodjele besplatnih emisijskih jedinica. U tu bi svrhu trebalo utvrditi posebna pravila za izvješćivanje o razinama aktivnosti na razini potpostrojenja, uzimajući u obzir relevantne odredbe Delegirane uredbe (EU) 2019/331. Podaci prikupljeni od operatera u skladu s tim pravilima trebali bi odražavati stvarni rad potpostrojenja.
- (5) Operateri bi svake godine trebali dostavljati tražene podatke. Podatke bi trebalo pratiti u skladu sa zahtjevima za praćenje iz članka 8. Delegirane uredbe (EU) 2019/331.
- (6) Kako bi se osigurala dosljednost između verifikacije godišnjih izvješća o emisijama u skladu s člankom 15. Direktive 2003/87/EZ i podataka na razini aktivnosti te kako bi se iskoristile sinergije, primjereno je upotrijebiti pravni okvir utvrđen mjerama u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2018/2067 <sup>(3)</sup>.
- (7) Kako bi se spriječile manipulacije ili zlouporabe sustava za prilagodbu dodjele emisijskih jedinica, izbjeglo nepotrebno administrativno opterećenje i osiguralo da se izmjene dodjele emisijskih jedinica provode na djelotvoran, nediskriminirajući i ujednačen način, dodatne aranžmane za prilagodbu dodjele besplatnih emisijskih jedinica potpostrojenjima trebalo bi primjenjivati ako se razina aktivnosti povećala ili smanjila za više od 15 % u odnosu na povijesnu razinu aktivnosti. Prosječna razina aktivnosti trebala bi se definirati kao aritmetička sredina dviju godišnjih razina aktivnosti dviju punih kalendarskih godina rada. Prva godina u izračunu prosječne razine aktivnosti trebala bi biti prva godina svakog razdoblja dodjele. Ako se usporedbom povijesne razine aktivnosti i prosječne razine aktivnosti utvrdi razlika veća od 15 %, dodjelu besplatnih emisijskih jedinica trebalo bi prilagoditi

<sup>(1)</sup> SL L 275, 25.10.2003., str. 32.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/331 od 19. prosinca 2018. o utvrđivanju prijelaznih pravila na razini Unije za usklađenu besplatnu dodjelu emisijskih jedinica na temelju članka 10.a Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 59, 27.2.2019., str. 8.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/2067 od 19. prosinca 2018. o verifikaciji podataka i akreditaciji verifikatora u skladu s Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 334, 31.12.2018., str. 94.).

za točan postotak promjene razine aktivnosti. Ako se razina aktivnosti naknadno promijeni unutar istog intervala od 5 %, a iznad 15 %, dodjela emisijskih jedinica trebala bi ostati ista. Ako naknadna promjena premaši interval od 5 % unutar kojeg je provedeno prethodno usklađivanje (npr. 20 – 25 %, 25 – 30 % itd.), prilagodba bi u tom slučaju trebala odgovarati točnom postotku promjene prosječne razine aktivnosti.

- (8) Kako bi se izbjeglo nepotrebno administrativno opterećenje, prilagodbe bi trebalo razmotriti kad god bi promjene u razini aktivnosti potpostrojenja dovele do godišnje prilagodbe razine dodjele besplatnih emisijskih jedinica tom potpostrojenju u iznosu od najmanje 100 emisijskih jedinica.
- (9) Kako bi se spriječile manipulacije ili zlouporabe sustava te kako bi se osiguralo da se promjene u dodjeli emisijskih jedinica provode na djelotvoran, nediskriminirajući i ujednačen način, s novim sudionicima i novim potpostrojenjima trebalo bi postupati na isti način.
- (10) Člankom 10.a stavkom 1. Direktive 2003/87/EZ zahtijevaju se prijelazne usklađene mjere za dodjelu besplatnih emisijskih jedinica na način koji potiče smanjivanje emisija stakleničkih plinova i energetske učinkovite tehnike. Kako bi se zadržali poticaji za smanjenje emisija pri utvrđivanju dodatnih aranžmana za prilagodbu dodjele besplatnih emisijskih jedinica potpostrojenjima čije su se aktivnosti povećale ili smanjile za više od 15 % u odnosu na povijesne razine aktivnosti, trebalo bi uzeti u obzir i promjene u radu potpostrojenja osim promjena razine aktivnosti. To bi trebalo obuhvaćati povećanje energetske učinkovitosti, promjene u opskrbi topline, zamjenjivost goriva i električne energije, proizvodnju kemikalija visoke vrijednosti, promjene u proizvodnji vinil klorid monomera te uporabu energije iz otpadnih plinova. Kako bi se maksimalno povećali takvi poticaji za smanjenje emisija, primjereno je razmotriti takve promjene na razini potpostrojenja.
- (11) Radi boljeg usklađivanja promjena proizvodnje i dodjele besplatnih emisijskih jedinica, emisijske jedinice ne bi trebalo izdavati potpostrojenjima koja dostave obavijest o prestanku rada od godine koja slijedi nakon prestanka.
- (12) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za klimatske promjene,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

#### Područje primjene

Ova se Uredba primjenjuje na dodjelu besplatnih emisijskih jedinica u skladu s člankom 10.a. Direktive 2003/87/EZ za razdoblje trgovanja od 2021. do 2030.

#### Članak 2.

#### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „prosječna razina aktivnosti” znači, za svako potpostrojenje, aritmetička sredina povezanih godišnjih razina aktivnosti za dvije kalendarske godine koje prethode podnošenju izvješća iz članka 3. stavka 1.;
2. „postojeće postrojenje” znači postojeće postrojenje kako je definirano u članku 2. točki 1. Delegirane uredbe (EU) 2019/331;
3. „potpostrojenje s referentnom vrijednošću za toplinu” znači potpostrojenje s referentnom vrijednošću za toplinu kako je definirano u članku 2. točki 3. Delegirane uredbe (EU) 2019/331;
4. „potpostrojenje s referentnom vrijednošću za gorivo” znači potpostrojenje s referentnom vrijednošću za gorivo kako je definirano u članku 2. točki 6. Delegirane uredbe (EU) 2019/331;
5. „razdoblje dodjele” znači razdoblje dodjele kako je definirano u članku 2. točki 15. Delegirane uredbe (EU) 2019/331;
6. „grupa” znači grupa kako je definirana u članku 2. točki 11. Direktive 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća (\*).

(\*) Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvještajima za određene vrste poduzeća (SL L 182, 29.6.2013., str. 19.).

## Članak 3.

**Zahtjevi za izvješćivanje**

1. Operateri postrojenja kojima su u skladu s člankom 10.a. Direktive 2003/87/EZ dodijeljene besplatne emisijske jedinice za razdoblje trgovanja od 2021. do 2030., od 2021. svake godine izvješćuju o razini aktivnosti svakog potpostrojenja u prethodnoj kalendarskoj godini. To izvješće 2021. mora uključivati podatke za dvije godine koje prethode njegovu podnošenju.

Novi sudionici mogu podnijeti izvješća iz članka 5. stavka 2. Delegirane uredbe (EU) 2019/331 u godini koja slijedi nakon prvog dana rada.

2. Izvješće o razini aktivnosti mora sadržavati informacije o razini aktivnosti svakog potpostrojenja i o svakom od parametara navedenih u odjeljku 1., osim pododjeljka 1.3. točke (c), te u pododjeljcima od 2.3. do 2.7. Priloga IV. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/331. Izvješće o razini aktivnosti sadržava i informacije o strukturi grupe kojoj postrojenje pripada, ako ona postoji, te o tome je li ikoje potpostrojenje prestalo s radom.

Nadležno tijelo može od operatera zahtijevati da u izvješću o razini aktivnosti izvješćuju i o svim dodatnim parametrima navedenima u Prilogu IV. Delegiranoj uredbi (EU) 2019/331 ili njegovu stavku 1.

3. Izvješće o razini aktivnosti podnosi se do 31. ožujka svake godine od 2021. do 2030. nadležnom tijelu koje dodjeljuje besplatne emisijske jedinice, osim ako to nadležno tijelo odredi raniji rok za podnošenje. Podnosi se zajedno s izvješćem o verifikaciji izvješća o razini aktivnosti koje se izdaje u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2018/2067.

Države članice mogu zahtijevati podnošenje preliminarne izvješća o razini aktivnosti koje sadržava sve dostupne informacije u trenutku podnošenja. Države članice mogu odrediti rokove za podnošenje preliminarne izvješća o razini aktivnosti.

Nadležno tijelo može suspendirati izdavanje besplatnih emisijskih jedinica postrojenju dok nadležno tijelo ne ustanovi da ne postoji obveza prilagodbe dodjele tom postrojenju ili dok Komisija ne donese odluku u skladu s člankom 23. stavkom 4. Delegirane uredbe (EU) 2019/331 o prilagodbama dodjele tom postrojenju.

Prema potrebi, nadležno tijelo vraća sve prekomjerno dodijeljene emisijske jedinice u skladu s postupkom utvrđenim u članku 48. stavku 4. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/1122 <sup>(\*)</sup>.

Nadležno tijelo može od operatera i verifikatora zahtijevati da izvješća o razini aktivnosti podnose putem elektroničkih obrazaca ili posebnih formata datoteka.

4. Nadležno tijelo ocjenjuje izvješće o razini aktivnosti iz stavaka od 1. do 3. ovog članka u skladu sa zahtjevima iz članaka od 7. do 12. Delegirane uredbe (EU) 2019/331. Nadležno tijelo može konzervativno procijeniti vrijednost bilo kojeg parametra u bilo kojoj od sljedećih situacija:

- (a) operater nije dostavio verificirano izvješće o razini aktivnosti u roku iz stavka 3. i izdavanje emisijskih jedinica nije suspendirano;
- (b) priopćena verificirana vrijednost nije u skladu s ovom Uredbom ili Delegiranom uredbom (EU) 2019/331;
- (c) izvješće o razini aktivnosti operatera nije verificirano u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2018/2067.

Nadležno tijelo ne povećava broj emisijskih jedinica koje se dodjeljuju postrojenju na temelju procjene u situaciji iz točke (a).

Ako verifikator u verifikacijskom izvješću u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2018/2067 navede postojanje nematerijalnih pogrešaka koje operater nije ispravio prije izdavanja verifikacijskog izvješća, nadležno tijelo procjenjuje te pogreške i, ako je moguće, daje konzervativnu procjenu vrijednosti parametra. Nadležno tijelo obavješćuje operatera o tome treba li i kako ispraviti izvješće o razini aktivnosti. Operater te informacije stavlja na raspolaganje verifikatoru.

<sup>(\*)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1122 od 12. ožujka 2019. o dopuni Direktive 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu funkcioniranja Registra Unije (SL L 77, 2.7.2019., str. 3.).



**Članak 4.****Prosječne razine aktivnosti**

1. Nadležno tijelo svake godine određuje prosječnu razinu aktivnosti svakog potpostrojenja na temelju izvješća o razini aktivnosti za relevantno dvogodišnje razdoblje.
2. Prosječna razina aktivnosti novih potpostrojenja i novih sudionika ne izračunava se za prve tri kalendarske godine rada.

**Članak 5.****Prilagodbe dodjele besplatnih emisijskih jedinica zbog promjena razine aktivnosti**

1. Nadležno tijelo svake godine uspoređuje prosječnu razinu aktivnosti svakog potpostrojenja, utvrđenu u skladu s člankom 4., s povijesnom razinom aktivnosti koja je prvotno upotrijebljena za određivanje dodjele besplatnih emisijskih jedinica. Ako je apsolutna vrijednost razlike između prosječne razine aktivnosti i povijesne razine aktivnosti tog potpostrojenja veća od 15 %, dodjela besplatnih emisijskih jedinica tom postrojenju prilagođava se. Ta se prilagodba primjenjuje od godine koja slijedi nakon dvije kalendarske godine na temelju kojih je određena prosječna razina aktivnosti i pod uvjetom da se godišnji preliminarni broj emisijskih jedinica besplatno dodijeljenih potpostrojenju mijenja za najmanje 100 emisijskih jedinica. Ta se prilagodba provodi povećanjem ili smanjenjem dodjele besplatnih emisijskih jedinica predmetnom potpostrojenju za točan postotak promjene prosječne razine aktivnosti u odnosu na povijesnu razinu aktivnosti koja je prvotno upotrijebljena za određivanje dodjele besplatnih emisijskih jedinica.
2. Ako se tijekom razdoblja dodjele izvrši prilagodba u skladu sa stavkom 1., dodatne prilagodbe mogu se izvršiti samo ako apsolutna vrijednost razlike između prosječne razine aktivnosti i povijesne razine aktivnosti potpostrojenja premašuje najbliži interval od 5 %, a iznad promjene od 15 %, koja je rezultirala prethodnom prilagodbom dodjele besplatnih emisijskih jedinica tom postrojenju, povećanjem ili smanjenjem dodjele besplatnih emisijskih jedinica tom postrojenju za točan postotak promjene prosječne razine aktivnosti u odnosu na povijesnu razinu aktivnosti koja je prvotno upotrijebljena za određivanje dodjele besplatnih emisijskih jedinica te pod uvjetom da se godišnji preliminarni broj emisijskih jedinica besplatno dodijeljenih potpostrojenju mijenja za najmanje 100 emisijskih jedinica.
3. Ako povećanje ili smanjenje prosječne razine aktivnosti potpostrojenja više ne premašuje 15 % u odnosu na povijesnu razinu aktivnosti koja je prvotno upotrijebljena za određivanje dodjele besplatnih emisijskih jedinica, dodjela besplatnih emisijskih jedinica tom potpostrojenju jednaka je prvotnoj dodjeli emisijskih jedinica utvrđenoj na temelju članka 16. ili 18. Delegirane uredbe (EU) 2019/331, od godine koja slijedi nakon dvije kalendarske godine na temelju kojih je određena prosječna razina aktivnosti.
4. Ako je potpostrojenje prestalo s radom, dodjela besplatnih emisijskih jedinica tom potpostrojenju postavlja se na nulu od godine koja slijedi nakon prestanka rada.
5. Za nova potpostrojenja i za nove sudionike tijekom prve tri kalendarske godine rada ne prilagođava se dodjela besplatnih emisijskih jedinica. Za prvu i drugu kalendarsku godinu rada dodjela besplatnih emisijskih jedinica temelji se na razini aktivnosti za odgovarajuću godinu, a za treću kalendarsku godinu rada dodjela besplatnih emisijskih jedinica temelji se na povijesnoj razini aktivnosti koja je prvotno upotrijebljena za određivanje dodjele besplatnih emisijskih jedinica.
6. Konačan godišnji broj emisijskih jedinica besplatno dodijeljenih postrojenju zbroj je emisijskih jedinica svih potpostrojenja izračunanih u skladu s člankom 16. ili 18., ovisno o slučaju, Delegirane uredbe (EU) 2019/331.

**Članak 6.****Ostale promjene u radu postrojenja**

1. Ako operater na temelju podataka dostavljenih u izvješću o razini aktivnosti i svih dodatnih podataka koje zatraži nadležno tijelo dokaže da smanjenje razine aktivnosti potpostrojenja za koje se dodjela besplatnih emisijskih jedinica određuje na temelju referentne vrijednosti za toplinu ili gorivo nije povezano s promjenom razina proizvodnje tog potpostrojenja, već je prouzročeno povećanjem energetske učinkovitosti tog potpostrojenja u skladu sa stavkom 3. ovog članka, u odnosu na ono koje se temelji na referentnim podacima ili izvješću o podacima novog sudionika, za više od 15 %, dodjela besplatnih emisijskih jedinica ne prilagođava se.

2. Ako operater na zahtjev nadležnog tijela ne uspije dokazati na temelju podataka iz izvješća o razini aktivnosti i svih dodatnih podataka koje zatraži nadležno tijelo da je povećanje razine aktivnosti potpostrojenja za koje se dodjela besplatnih emisijskih jedinica određuje na temelju referentne vrijednosti za toplinu ili gorivo povezano s promjenom razina proizvodnje tog potpostrojenja, a ne sa smanjenjem energetske učinkovitosti tog potpostrojenja u skladu sa stavkom 3. ovog članka, u odnosu na ono koje se temelji na referentnim podacima ili izvješću o podacima novog sudionika, za više od 15 %, nadležno tijelo može odbiti prilagodbu dodjele besplatnih emisijskih jedinica.

3. Za potpostrojenja s referentnom vrijednošću za toplinu i potpostrojenja s referentnom vrijednošću za gorivo, promjena energetske učinkovitosti utvrđuje se usporedbom kvocijenata količine topline ili goriva koje se upotrebljava za proizvodnju svakog proizvoda i količine njihove proizvodnje prema izvješću o referentnim podacima te nakon promjene u radu potpostrojenja. Takvo utvrđivanje energetske učinkovitosti provodi se za proizvodnju svakog proizvoda obuhvaćenog svakom oznakom PRODCOM za potpostrojenje na popisu iz članka 2. stavka 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3924/91 <sup>(6)</sup>.

U skladu s prvim podstavkom ovog stavka, količina topline i goriva upotrijebljena za proizvodnju svakog proizvoda određuje se u skladu s metodologijama utvrđenima u planu za metodologiju praćenja kako je odobren u skladu s člankom 6. Delegirane uredbe (EU) 2019/331.

4. Ako izvješće o razini aktivnosti koje se podnosi u skladu s člankom 3. upućuje na to da se pomični prosjek dviju godina za parametar naveden u članku 16. stavku 5. te članku 19., 20., 21. ili 22. Delegirane uredbe (EU) 2019/331, osim razina aktivnosti, za određeno potpostrojenje promijenio za više od 15 % u odnosu na vrijednosti upotrijebljene za određivanje početne razine dodjele besplatnih emisijskih jedinica, dodjela besplatnih emisijskih jedinica tom postrojenju prilagođava se od godine nakon dviju godina na temelju kojih je određena promjena parametara, pod uvjetom da se godišnji preliminarni broj emisijskih jedinica besplatno dodijeljenih potpostrojenju mijenja za najmanje 100 emisijskih jedinica, povećanjem ili smanjenjem dodjele besplatnih emisijskih jedinica predmetnom potpostrojenju uz primjenu nove točne vrijednosti parametra.

#### Članak 7.

#### Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2019.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(6)</sup> Uredba Vijeća (EEZ) br. 3924/91 od 19. prosinca 1991. o uspostavi istraživanja Zajednice o industrijskoj proizvodnji (SL L 374, 31.12.1991., str. 1.)

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2019/1843

od ...

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31. uz Sporazum o EGP-u u pogledu suradnje u posebnim područjima izvan četiriju sloboda**

(Tekst značajan za EGP)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 191. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2894/94 od 28. studenoga 1994. o rješenjima za provedbu Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 1. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru <sup>(2)</sup> („Sporazum o EGP-u”) stupio je na snagu 1. siječnja 1994.
- (2) Na temelju članka 98. Sporazuma o EGP-u Zajednički odbor EGP-a može odlučiti izmijeniti, među ostalim, Protokol 31. uz Sporazum o EGP-u.
- (3) Protokol 31. uz Sporazum o EGP-u sadržava posebne odredbe o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda.
- (4) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u u okviru djelovanja Unije kako bi se uključile uredbe (EU) 2018/841 <sup>(3)</sup> i (EU) 2018/842 <sup>(4)</sup> Europskog parlamenta i Vijeća te povezane odredbe iz uredaba (EU) 2018/1999 <sup>(5)</sup> i (EU) 525/2013 <sup>(6)</sup> Europskog parlamenta i Vijeća i iz Provedbene uredbe Komisije (EU) 749/2014 <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 305, 30.11.1994., str. 6.

<sup>(2)</sup> SL L 1, 3.1.1994., str. 3.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) 2018/841 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o uključivanju emisija i uklanjanja stakleničkih plinova iz korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva u okvir za klimatsku i energetska politiku do 2030. te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 i Odluke br. 529/2013/EU (SL L 156, 19.6.2018., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova u državama članicama od 2021. do 2030. kojim se doprinosi mjerama u području klime za ispunjenje obveza u okviru Pariškog sporazuma i izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 (SL L 156, 19.6.2018., str. 26.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o upravljanju energetska unijom i djelovanjem u području klime, izmjeni uredaba (EZ) br. 663/2009 i (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva 94/22/EZ, 98/70/EZ, 2009/31/EZ, 2009/73/EZ, 2010/31/EU, 2012/27/EU i 2013/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 2009/119/EZ i (EU) 2015/652 te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 328, 21.12.2018., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Uredba br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi s klimatskim promjenama na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (SL L 165, 18.6.2013., str. 13.).

<sup>(7)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 749/2014 od 30. lipnja 2014. o strukturi, formatu, postupcima podnošenja i pregledu informacija koje države članice dostavljaju u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 203, 11.7.2014., str. 23.).

- (5) Protokol 31. uz Sporazum o EGP-u trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućila ta proširena suradnja.
- (6) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a stoga bi se trebalo temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o predloženoj izmjeni Protokola 31. uz Sporazum o EGP-u u pogledu suradnje u posebnim područjima izvan četiriju sloboda temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora EGP-a priloženom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
A.-K. PEKONEN

---

## Nacrt

## ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-A br. [...]

od [...]

**o izmjeni Protokola 31. uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegove članke 86. i 98.,

budući da:

- (1) Europska unija, Island i Norveška predani su smanjenju svojih ukupnih emisija stakleničkih plinova kako bi se porast prosječne temperature na globalnoj razini zadržao na razini znatno nižoj od 2 °C u odnosu na predindustrijsko razdoblje te nastojanjima da se porast temperature ograniči na 1,5 °C iznad razine predindustrijskog razdoblja.
- (2) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u na Uredbu (EU) 2018/841 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o uključivanju emisija i uklanjanja stakleničkih plinova iz korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva u okvir za klimatsku i energetska politiku do 2030. te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 i Odluke br. 529/2013/EU <sup>(1)</sup>.
- (3) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u na Uredbu (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova u državama članicama od 2021. do 2030. kojim se doprinosi mjerama u području klime za ispunjenje obveza u okviru Pariškog sporazuma i izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 <sup>(2)</sup>.
- (4) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u na određene odredbe Uredbe (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o upravljanju energetska unijom i djelovanjem u području klime, izmjeni uredaba (EZ) br. 663/2009 i (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, direktivâ 94/22/EZ, 98/70/EZ, 2009/31/EZ, 2009/73/EZ, 2010/31/EU, 2012/27/EU i 2013/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća, direktivâ Vijeća 2009/119/EZ i (EU) 2015/652 te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> koje su nužne za provedbu uredaba (EU) 2018/841 i (EU) 2018/842.
- (5) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u na određene odredbe Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi s klimatskim promjenama na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ <sup>(4)</sup> koje su nužne za provedbu uredbe (EU) 2018/842.
- (6) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u na određene odredbe Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 749/2014 od 30. lipnja 2014. o strukturi, formatu, postupcima podnošenja i pregledu informacija koje države članice dostavljaju u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> koje su nužne za provedbu Uredbe (EU) 2018/842.
- (7) Ovom Odlukom Island i Norveška poduzimaju djelovanje kako bi ispunili svoje ciljeve smanjenja emisija stakleničkih plinova za najmanje 40 % do 2030. u odnosu na razine iz 1990.

<sup>(1)</sup> SL L 156, 19.6.2018., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 156, 19.6.2018., str. 26.

<sup>(3)</sup> SL L 328, 21.12.2018., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 165, 18.6.2013., str. 13.

<sup>(5)</sup> SL L 203, 11.7.2014., str. 23.

- (8) Ovom se Odlukom ne dovodi u pitanje način na koji EU, Island i Norveška provode Pariški sporazum.
- (9) Proračunska pitanja nisu dio Sporazuma o EGP-u. Primjenom članka 5. stavka 6. Uredbe (EU) 2018/842 stoga se ne dovodi u pitanje područje primjene Sporazuma o EGP-u.
- (10) Nadzorno tijelo EFTA-e trebalo bi blisko surađivati s Europskom komisijom kad god je pozvano obavljati zadaće povezane s Islandom i Norveškom na temelju ove Odluke.
- (11) Nadležnosti Nadzornog tijela EFTA-e i Suda EFTA-e na temelju ove Odluke ograničene su na obveze koje se preuzimaju na temelju nje.
- (12) Protokol 31 uz Sporazum o EGP-u trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućila provedba te proširene suradnje,

DONIO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Iza članka 3. stavka 7. (Okoliš) Protokola 31. uz Sporazum o EGP-u umeće se sljedeći stavak:

„8. (a) Island i Norveška postići će svoje ciljeve smanjenja emisija stakleničkih plinova za razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2030. u skladu sa sljedećim aktima:

— **32018 R 0841**: Uredba (EU) 2018/841 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o uključivanju emisija i uklanjanja stakleničkih plinova iz korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva u okvir za klimatsku i energetska politiku do 2030. te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 i Odluke br. 529/2013/EU (SL L 156, 19.6.2018., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma Uredba se čita sa sljedećim prilagodbama:

- i. u članku 6. stavku 2. riječi „30 godina” za Island glase „50 godina”;
- ii. članku 8. stavku 7. dodaje se sljedeće:

„Države EFTA-e Nadzornom tijelu EFTA-e dostavljaju svoje revidirane predložene referentne razine za šume najkasnije devet mjeseci od stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. xx od xx/xxxx [ova Odluka] za razdoblje od 2021. do 2025. Nadležno tijelo EFTA-e objavljuje predložene referentne razine za šume koje su mu dostavile države EFTA-e.”;

- iii. članak 13. stavak 2. točka (a) za države EFTA-e glasi kako slijedi:

„država EFTA-e dostavila je strategiju kako je navedeno u nastavku za korištenje zemljišta, prenamjenu zemljišta i šumarstvo s perspektivom za najmanje 30 godina, uključujući i tekuće ili planirane posebne mjere za osiguravanje očuvanja ili poboljšanja, prema potrebi, šumskih ponora i spremnika;

1. Svaka država EFTA-e do 1. siječnja 2020. priprema i podnosi Nadzornom tijelu EFTA-e svoju strategiju za korištenje zemljišta, prenamjenu zemljišta i šumarstvo s perspektivom za najmanje 30 godina. Države EFTA-e trebale bi, prema potrebi, ažurirati te strategije do 1. siječnja 2025.
2. Strategije država EFTA-e doprinose:
  - (a) izvršavanju obveza država EFTA-e u okviru UNFCCC-a i Pariškog sporazuma u pogledu smanjenja antropogenih emisija stakleničkih plinova te poboljšanja uklanjanja ponorima i promicanja veće sekvenciranja ugljika;
  - (b) ostvarenju cilja Pariškog sporazuma da se povećanje globalne prosječne temperature zadrži na razini koja je znatno niža od 2 °C iznad razine predindustrijskog razdoblja te nastojanjima za ograničavanje povišenja temperature na 1,5 °C iznad razine predindustrijskog razdoblja;

- (c) postizanju dugoročnih smanjenja emisija stakleničkih plinova i poboljšanju uklanjanja ponorima u mjeri relevantnoj za sektor LULUCF-a, u skladu s ciljem, u kontekstu nužnih smanjenja prema Međuvladinom panelu o klimatskim promjenama (IPCC), da se smanje emisije stakleničkih plinova u državama EFTA-e na troškovno učinkovit način te da se poboljša uklanjanje ponorima radi ostvarenja temperaturnih ciljeva iz Pariškog sporazuma kako bi se postigla ravnoteža između antropogenih emisija iz izvora i uklanjanja stakleničkih plinova ponorima u drugoj polovini ovog stoljeća na temelju pravednosti te u kontekstu održivog razvoja i nastojanja za iskorjenjivanje siromaštva.

3. Strategije država EFTA-e obuhvaćaju:

- (a) smanjenja emisija i poboljšanja uklanjanja u području korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva (LULUCF); uzimanje u obzir bioenergije i biomaterijala iz tog sektora;
- (b) u mjeri u kojoj je to važno za korištenje zemljišta, prenamjenu zemljišta i šumarstvo, poveznice s drugim nacionalnim dugoročnim ciljevima, planiranjem i drugim politikama i mjerama.

4. Države EFTA-e bez odlaganja stavljaju na raspolaganje javnosti svoje strategije i njihove ažurirane verzije.

5. Nadzorno tijelo EFTA-e ocjenjuje jesu li strategije država EFTA-e primjerene za dokumentiranje ispunjavanja uvjeta u skladu s ovim člankom.

6. Strategije država EFTA-e za korištenje zemljišta, prenamjenu zemljišta i šumarstvo trebale bi sadržavati sljedeće elemente:

A. PREGLED I POSTUPAK RAZVOJA STRATEGIJA

A.1. Sažetak

A.2. Pravni i politički kontekst, uključujući, prema potrebi, okvirne ključne etape za 2040. i 2050

B. SADRŽAJ

B.1. KORIŠTENJE ZEMLJIŠTA, PRENAMJENA ZEMLJIŠTA I ŠUMARSTVO (LULUCF)

B.1.1. Predviđena smanjenja emisija i poboljšanja uklanjanja do 2050.

B.1.2. U mjeri u kojoj je to izvedivo, očekivane emisije po izvorima i pojedinim stakleničkim plinovima

B.1.3. Opcije smanjenja emisija i opcije za povećanje predviđenih ponora

B.1.4. U mjeri u kojoj su relevantne za očuvanje ili poboljšanje, prema potrebi, šumskih ponora i spremnika, politike i mjere prilagodbe

B.1.5. Aspekti povezani s potražnjom za šumskom biomasom na tržištu i učinkom na sječu

B.1.6. Prema potrebi, detalji o modelima (uključujući pretpostavke) i/ili analizama, pokazateljima itd.”;

iv. članku 15. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Središnji administrator nadležan je za obavljanje zadaća iz ovog članka kad se radi o državama EFTA-e. Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje se ako središnji administrator blokira transakciju koja se odnosi na države EFTA-e ili koju one provode.”;

- v. u tablicu u Prilogu II. dodaje se sljedeće:

|          |     |    |    |
|----------|-----|----|----|
| „Island  | 0,5 | 10 | 2  |
| Norveška | 0,1 | 10 | 5” |

- vi. u tablicu u Prilogu III. dodaje se sljedeće:

|          |         |
|----------|---------|
| „Island  | 1990.   |
| Norveška | 1990.”; |

- vii. u Prilogu IV. odjeljku A točki (g) dodaje se sljedeće: „Za države EFTA-e referentna razina za razdoblje 2021. – 2025. dosljedna je s predviđanjima dostavljenima Europskoj agenciji za okoliš na dobrovoljnoj osnovi u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 i, kad je riječ o Islandu, u skladu s bilateralnim sporazumom između Islanda i Europske unije i njezinih država članica o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime <sup>(6)</sup>.”;

- viii. u tablicu u Prilogu VII. dodaje se sljedeće:

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| „Island  | –0,0224 | –0,0045 |
| Norveška | –29,6   | –35,5”, |

- **32018 R 0842**: Uredba (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova u državama članicama od 2021. do 2030. kojim se doprinosi mjerama u području klime za ispunjenje obveza u okviru Pariškog sporazuma i izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 (SL L 156, 19.6.2018., str. 26.).

Za potrebe ovog Sporazuma Uredba se čita sa sljedećim prilagodbama:

- i. za države EFTA-e članku 4. stavku 3. dodaje se sljedeće: „Kad je riječ o državama EFTA-e, za potrebe utvrđivanja godišnjih emisijskih kvota za godine od 2021. do 2030. izraženih u tonama ekvivalenta CO<sub>2</sub> kako je navedeno u stavcima 1. i 2. ovog članka, referentna godina 2005. za emisijsku kvotu za 2030. temeljit će se na razlici između ukupnih emisija stakleničkih plinova 2005. dobivenoj na temelju sveobuhvatnog pregleda, u kojem se emisije CO<sub>2</sub> iz zračnog prometa smatraju jednakima nuli, i emisija iz nepokretnih izvora u ETS-u EU-a iz 2005. u okviru ETS-a 2013., kako je navedeno u dijelu B Dodatka Odluci Zajedničkog odbora EGP-a br. 152/2012 od 26. srpnja 2012. <sup>(7)</sup>, prilagođeno s vrijednostima za potencijale globalnog zagrijavanja donesenima u delegiranom aktu iz članka 26. stavka 6. točke (b) Uredbe (EU) 2018/1999 ili utvrđenima u Četvrtom izvješću o procjeni (AR4) Međuvladinog panela o klimatskim (IPCC) promjenama do početka primjene delegiranog akta. Vrijednosti emisija iz nepokretnih izvora u ETS-u EU-a 2005. kako su navedene u Odluci Zajedničkog odbora EGP-a br. 152/2012 (AR2) i te iste brojke s ažuriranim vrijednostima za potencijale globalnog zagrijavanja (AR4) koje se uzimaju u obzir za potrebe utvrđivanja godišnjih emisijskih kvota za godine od 2021. do 2030. u skladu s ovim člankom navedene su u Dodatku.”;
- ii. iza Priloga IV. dodaje se sljedeće:

„Dodatak

Vrijednosti emisija iz nepokretnih izvora država EFTA-e u ETS-u EU-a 2005. kako su navedene u Odluci Zajedničkog odbora EGP-a br. 152/2012 (AR2) i te iste brojke s ažuriranim vrijednostima za potencijale globalnog zagrijavanja (AR4) koje se uzimaju u obzir za potrebe utvrđivanja godišnjih emisijskih kvota za godine od 2021. do 2030. u skladu s člankom 4. stavkom 3.

<sup>(6)</sup> SL L 207, 4.8.2015., str. 1.

<sup>(7)</sup> SL L 309, 8.11.2012., str. 38.



Tablica 1.: Emisije u okviru ETS-a 2005. za Norvešku

| Staklenički plin (tone)       | Ekvivalent CO <sub>2</sub> (AR2) | Ekvivalent CO <sub>2</sub> (AR4) | N <sub>2</sub> O/PFC |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| CO <sub>2</sub>               | 23 090 000                       | 23 090 000                       |                      |
| N <sub>2</sub> O              | 1 955 000                        | 1 880 000                        | 6 308                |
| PFC                           | 829 000                          | 955 000                          |                      |
| CF <sub>4</sub>               |                                  |                                  | 116,698              |
| C <sub>2</sub> F <sub>6</sub> |                                  |                                  | 7,616                |
| Ukupno                        | 25 874 000                       | 25 925 000                       |                      |

Tablica 2.: Emisije u okviru ETS-a 2005. za Island

| Staklenički plin (tone)       | Ekvivalent CO <sub>2</sub> (AR2) | Ekvivalent CO <sub>2</sub> (AR4) | N <sub>2</sub> O/PFC |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| CO <sub>2</sub>               | 909 132                          | 909 132                          |                      |
| PFC                           | 26 709                           | 31 105                           |                      |
| CF <sub>4</sub>               |                                  |                                  | 3,508                |
| C <sub>2</sub> F <sub>6</sub> |                                  |                                  | 0,424                |
| Ukupno                        | 935 841                          | 940 237"                         |                      |

iii. u članku 6. stavku 1. riječi „100 milijuna emisijskih jedinica iz EU sustava trgovanja emisijama” glase „107 milijuna emisijskih jedinica iz EU sustava trgovanja emisijama”;

iv. članku 12. stavku 2. dodaje se sljedeće:

„Središnji administrator nadležan je za obavljanje zadaća iz ovog članka kad se radi o državama EFTA-e. Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje se ako središnji administrator blokira transakciju koja se odnosi na države EFTA-e ili koju one provode.”;

v. u tablicu u Prilogu I. dodaje se sljedeće:

|          |         |
|----------|---------|
| „Island  | –29 %   |
| Norveška | –40 %”; |

vi. u tablicu u Prilogu II. dodaje se sljedeće:

|          |       |
|----------|-------|
| „Island  | 4 %   |
| Norveška | 2 %”; |

vii. tablica u Prilogu III. mijenja se kako slijedi:

(a) u tablicu se dodaje sljedeće:

|          |       |
|----------|-------|
| „Island  | 0,2   |
| Norveška | 1,6”; |

(b) broj „280” za stavku „Najviše ukupno” glasi „281,8”.

- **32018 R 1999**: Uredba (EU) 2018/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o upravljanju energetskom unijom i djelovanjem u području klime, izmjeni uredaba (EZ) br. 663/2009 i (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva 94/22/EZ, 98/70/EZ, 2009/31/EZ, 2009/73/EZ, 2010/31/EU, 2012/27/EU i 2013/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 2009/119/EZ i (EU) 2015/652 te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 328, 21.12.2018., str. 1.).

Primjenjive odredbe te uredbe navedene su u nastavku te se za potrebe ovog Sporazuma čitaju sa sljedećim prilagodbama:

- i. primjenjuju se samo sljedeće odredbe Uredbe:

članak 2. stavci od 1. do 10., od 12. do 13. i od 15. do 17., članak 18., članak 26. stavci od 2. do 7., članak 29. stavak 5. točka (b), članci od 37. do 42., članak 44. stavak 1. točka (a), stavci od 2. do 3. i 6., članci od 57. do 58. te prilozi od V. do VII. i od XII. do XIII.;

- ii. za potrebe ovog stavka članak 2. stavci od 1. do 10., od 12. do 13. i od 15. do 17., primjenjuju se na države EFTA-e samo u mjeri u kojoj se odnose na provedbu uredaba (EU) 2018/841 i (EU) 2018/842;

- iii. članak 26. stavak 4. za države EFTA-e glasi kako slijedi:

„Island i Norveška do 15. travnja svake godine podnose Nadzornom tijelu EFTA-e presliku konačnih podataka iz inventara stakleničkih plinova dostavljenih UNFCCC-u u skladu sa stavkom 3.”;

- iv. članak 41. za države EFTA-e primjenjuje se samo u mjeri u kojoj se na odredbe ili njihove dijelove navedene u tom članku upućuje u [ovoj Odluci] ili se u njoj utvrđuju;

- v. za države EFTA-e iza prve rečenice članka 42. dodaje se sljedeća rečenica:

„Europska agencija za okoliš pomaže Nadzornom tijelu EFTA-e u radu samo u vezi s člankom 18., člankom 26. stavcima od 2. do 7., člankom 29. stavkom 5. točkom (b), člancima od 37. do 39. i člankom 41.”;

- **32013 R 0525**: Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi s klimatskim promjenama na nacionalnoj razini i razini Unije te o stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (SL L 165, 18.6.2013., str. 13.).

Primjenjive odredbe te uredbe navedene su u nastavku te se za potrebe ovog Sporazuma čitaju sa sljedećim prilagodbama:

- i. primjenjuju se samo sljedeće odredbe Uredbe:

članak 7. te članak 19. stavci 1. i 3.;

- ii. članak 7. te članak 19. stavci 1. i 3. za potrebe ovog stavka primjenjuju se na države EFTA-e samo u mjeri u kojoj se odnose na provedbu Uredbe (EU) 2018/842,

- **32014 R 0749**: Provedbena uredba Komisije (EU) br. 749/2014 od 30. lipnja 2014. o strukturi, formatu, postupcima podnošenja i pregledu informacija koje države članice dostavljaju u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 203, 11.7.2014., str. 23.).

Primjenjive odredbe te uredbe navedene su u nastavku te za potrebe ovog Sporazuma vrijede sa sljedećim prilagodbama:

- i. primjenjuju se samo sljedeće odredbe Uredbe:

članci od 3. do 5., od 7. do 10., od 12. do 14., članak 16., članak 29., članci od 32. do 34., od 36. do 37., prilozi od I. do VIII. te tablica 2. u Prilogu XVI.;

- ii. članci od 3. do 5., od 7. do 10., od 12. do 14., članak 16., članak 29., članci od 32. do 34., od 36. do 37., prilozi od I. do VIII. te tablica 2. u Prilogu XVI. primjenjuju se, za potrebe ovog stavka, na države EFTA-e samo u mjeri u kojoj se odnose na provedbu Uredbe (EU) 2018/842;

- (b) u skladu s člankom 79. stavkom 3. Sporazuma o EGP-u dio VII. (Institucionalne odredbe) Sporazuma primjenjuje se na ovaj stavak;

- (c) Protokol 1. uz Sporazum o EGP-u (Horizontalne prilagodbe) primjenjuje se *mutatis mutandis* na ovaj stavak;
- (d) upućivanja na zakonodavstvo, akte, pravila, politike i mjere Unije u aktima i odredbama na koje se upućuje u ovom stavku ili koji su u njemu sadržani primjenjuju se u mjeri i u obliku u kojem su relevantno zakonodavstvo, akti, pravila, politike i mjere uključeni u ovaj sporazum;
- (e) Island i Norveška u potpunosti sudjeluju u radu Odbora za klimatske promjene u skladu s aktima i odredbama na koje se u ovom stavku upućuje ili koji su u njemu sadržani, ali nemaju pravo glasa;
- (f) kad se Komisija savjetuje sa stručnjacima koje su imenovale države članice u skladu s aktima i odredbama na koje se u ovom stavku upućuje ili koji su u njemu sadržani, savjetuje se sa stručnjacima koje su imenovale države EFTA-e na istoj osnovi;
- (g) Europska agencija za okoliš pomaže Nadzornom tijelu EFTA-e u njegovu radu u skladu s uredbama (EU) 2018/841 i (EU) 2018/842;
- (h) Ovaj se stavak ne primjenjuje na Lihtenštajn.”.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu [...], ili sljedećeg dana od dana posljednje obavijesti Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u, koji god je datum kasniji <sup>(8)</sup>.

#### Članak 3.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Zajednički odbor EGP-a*  
*Predsjednik*

*Tajnici*  
*Zajedničkog odbora EGP-a*

---

<sup>(8)</sup> [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

**Izjava Islanda i Norveške o nacionalnim planovima povezanim s Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. [ova Odluka]**

Island i Norveška na dobrovoljnoj će osnovi izraditi nacionalne planove u kojima se opisuje kako Island i Norveška namjeravaju ispuniti obveze koje su preuzeli uključivanjem sljedećih akata u Protokol 31. uz Sporazum o EGP-u:

- Uredbe (EU) 2018/841 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o uključivanju emisija i uklanjanja stakleničkih plinova iz korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva u okvir za klimatsku i energetska politiku do 2030. te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 i Odluke br. 529/2013/EU (Uredba o LULUCF-u) i
- Uredbe (EU) 2018/842 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2018. o obvezujućem godišnjem smanjenju emisija stakleničkih plinova u državama članicama od 2021. do 2030. kojim se doprinosi mjerama u području klime za ispunjenje obveza u okviru Pariškog sporazuma i izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 (Uredba o raspodjeli napora – ESR).

Do 31. prosinca 2019. Island i Norveška izradit će svoje nacionalne planove i staviti ih na raspolaganje državama članicama EU-a, Europskoj komisiji, Nadzornom tijelu EFTA-e i javnosti.

Ti planovi sadržavat će sljedeće glavne elemente:

- sažetak plana,
  - pregled trenutačnih nacionalnih klimatskih politika,
  - opis nacionalnog cilja u pogledu raspodjele napora i preuzete obveze povezane s LULUCF-om,
  - opis glavnih postojećih i planiranih politika i mjera predviđenih za postizanje cilja u pogledu raspodjele napora i ispunjenja obveze povezane s LULUCF-om,
  - opis postojećih nacionalnih emisija i uklanjanja stakleničkih plinova te predviđanja cilja u pogledu raspodjele napora i ispunjenja obveze povezane s LULUCF-om na temelju postojećih politika i mjera,
  - procjenu učinaka planiranih nacionalnih politika i mjera za postizanje cilja u pogledu raspodjele napora i ispunjenje obveze povezane s LULUCF-om, u usporedbi s predviđanjima na temelju postojećih politika i mjera, te opis interakcije između postojećih i planiranih politika i mjera.
-



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

